



Ročná účtovná zvierka

2015

Správa o činnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2015	2
Finančné výkazy ECB	17
Súvaha k 31. decembru 2015	17
Výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2015	19
Účtovné pravidlá	20
Poznámky k súvahe	28
Podsúvahové nástroje	44
Poznámky k výkazu ziskov a strát	46
Zodpovednosť audítora	52
Poznámka k rozdeleniu zisku/alokácii strát	54

Správa o činnosti za rok končiaci sa 31. decembra 2015

1 Účel správy o činnosti ECB

Správa o činnosti je neoddeliteľnou súčasťou ročných finančných výkazov ECB. Čitateľom približuje súvislosti týkajúce sa činnosti ECB, jej operačného rámca a vplyvu operácií ECB na jej finančné výkazy.

Zároveň prináša informácie o hlavných postupoch zostavovania finančných výkazov ECB. Vzhľadom na to, že činnosti a operácie ECB sa uskutočňujú v záujme plnenia cieľov jej menovej politiky, je výsledok jej finančného hospodárenia potrebné hodnotiť s prihliadnutím na jej menovopolitické opatrenia. Táto správa preto obsahuje tiež informácie o hlavných rizikách ECB a o tom, aký majú na tieto riziká vplyv jej operácie, ako aj informácie o dostupných finančných zdrojoch a o vplyve hlavných činností ECB na jej finančné výkazy.

2 Hlavné ciele a úlohy

Hlavným cieľom ECB je udržiavať cenovú stabilitu. Medzi jej hlavné úlohy stanovené v štatúte ESCB patrí výkon menovej politiky Európskej únie, realizácia devízových operácií, správa oficiálnych devízových rezerv krajín eurozóny a podpora plynulého fungovania platobných systémov.

Európska centrálna banka tiež zodpovedá za účinné a konzistentné fungovanie jednotného mechanizmu dohľadu (Single Supervisory Mechanism – SSM), s cieľom vykonávať intruzívny a účinný bankový dohľad, ktorý prispieva k bezpečnosti a odolnosti bankového systému a k stabilite finančného systému Európskej únie.

3 Hlavné procesy

Proces zostavovania účtovnej závierky ECB zahŕňa viaceré činnosti.

3.1 Kontrolné mechanizmy v rámci organizačných jednotiek

V rámci štruktúry vnútornej kontroly ECB je každý odborný útvar zodpovedný za riadenie vlastných operačných rizík a uplatňovanie kontrolných mechanizmov s cieľom zabezpečiť účinnosť a efektívnosť svojej prevádzky a presnosť informácií, ktoré majú byť zahrnuté do finančných výkazov ECB. Rozpočtové otázky tiež spadajú najmä do zodpovednosti jednotlivých odborných útvarov.

3.2 Rozpočtové procesy

Odbor pre rozpočet, kontrolu a organizáciu (Budget, Controlling and Organisation Division – BCO) generálneho riaditeľstva pre ľudské zdroje, rozpočet a organizáciu¹ vypracováva rámec strategického plánovania zdrojov ECB, ako aj príslušného prevádzkového rozpočtu, a zabezpečuje ich prípravu a monitorovanie. Tieto úlohy plní v spolupráci s odbornými útvarmi, pričom uplatňuje zásadu oddelenia funkcií.² Jednotlivé odbory zohľadňujú jeho vstupy vo svojich ročných pracovných programoch. BCO tiež zabezpečuje plánovanie a kontrolu zdrojov, analýzy nákladov a výnosov a investičné analýzy v prípade projektov ECB a ESCB. Výkonná rada³, zohľadňujúc vyjadrenia BCO, a Rada guvernérov, za podpory rozpočtového výboru (Budget Committee – BUCOM), v pravidelných intervaloch hodnotia, či hospodárenie s prostriedkami prebieha v súlade so schválenými rozpočtami. V súlade s článkom 15 rokovacieho poriadku ECB výbor BUCOM poskytuje Rade guvernérov hodnotenie návrhov ročného rozpočtu ECB a žiadostí Výkonnej rady o dodatočné rozpočtové financovanie ešte pred ich predložením na schválenie Rade guvernérov.

3.3 Funkcie dohľadu nad finančnými rizikami

Riaditeľstvo ECB pre riadenie rizík je zodpovedné za navrhovanie pravidiel a postupov, ktoré zabezpečujú adekvátnu úroveň ochrany pred finančnými rizikami pre a) Eurosystem, vrátane ECB, pri výkone operácií menovej politiky, a b) ECB pri správe jej devízových rezerv, zlatých rezerv a investičných portfólií v eurách. Riaditeľstvo pre riadenie rizík tiež hodnotí a navrhuje úpravy operačného rámca Eurosystemu pre menovú a devízovú politiku z hľadiska riadenia rizík. Okrem toho výbor pre riadenie rizík (Risk Management Committee – RMC), zložený z expertov centrálnych bánk Eurosystemu, asistuje rozhodovacím orgánom pri zabezpečovaní primeranej úrovne ochrany Eurosystemu. Za týmto účelom riadi a kontroluje finančné riziká vyplývajúce z trhových operácií súvisiacich s operáciami menovej politiky Eurosystemu a portfóliom devízových rezerv ECB. V rámci týchto činností výbor RMC okrem iného prispieva k monitorovaniu, meraniu a vykazovaniu finančných rizík v súvahe Eurosystemu a k definovaniu a preverovaniu príslušných metodík a rámcov.

3.4 Správa portfólií

ECB vedie dva druhy investičných portfólií – portfólio devízových rezerv v amerických dolároch a japonských jenoch a investičné portfólio vlastných zdrojov v eurách. Okrem toho má externe spravované portfólio, v ktorom investuje fondy

¹ V roku 2016 sa BCO stane súčasťou novovytvoreného generálneho riaditeľstva pre rozpočet a financie.

² Zásada oddelenia funkcií vychádza z požiadavky stanovenej v nariadení o SSM, podľa ktorej musí ECB plniť svoje úlohy dohľadu bez toho, aby boli dotknuté jej úlohy týkajúce sa menovej politiky a akékoľvek iné úlohy, a oddelene od nich.

³ Počnúc rokom 2016 sa bude na monitorovaní rozpočtov aktívne podieľať aj vrchný riaditeľ pre oblasť služieb.

svojich programov dôchodkového zabezpečenia. ECB tiež na účely menovej politiky drží cenné papiere v eurách nadobudnuté v rámci programu pre trhy s cennými papiermi, programu nákupu cenných papierov krytých aktívami, programu nákupu aktív verejného sektora a troch programov nákupu krytých dlhopisov.

3.5 Zostavenie účtovnej závierky ECB

Ročnú účtovnú závierku ECB zostavuje Výkonná rada v súlade s účtovnými zásadami stanovenými Radou guvernérov.⁴

Za zostavenie ročnej účtovnej závierky je v spolupráci s ostatnými odbornými útvarmi zodpovedné oddelenie finančných výkazov a finančnej politiky generálneho riaditeľstva pre správu ECB⁵, ktorého úlohou je zároveň zabezpečiť včasné sprístupnenie všetkej súvisiacej dokumentácie externému audítovi a rozhodovacím orgánom. Predmetom interného auditu môžu byť aj procesy finančného vykazovania a ročná účtovná závierka ECB. Aktivity interného auditu ECB vychádzajú z Medzinárodných štandardov pre odborný výkon interného auditu, stanovených Inštitútom interných audítorov. Všetky správy riaditeľstva pre interný audit, ktorých súčasťou môžu byť odporúčania auditu adresované príslušným odborným útvarom, sa predkladajú Výkonnej rade.

Ročnú účtovnú závierku ECB okrem toho overuje aj nezávislý externý audítor odporúčaný Radou guvernérov a schválený Radou EÚ. Externý audítor preveruje účtovné knihy a účtovníctvo ECB a má plný prístup ku všetkým informáciám o jej transakciách.⁶ Zodpovednosťou externého audítora je vyjadriť svoj názor na to, či ročná účtovná závierka pravdivo a verne vystihuje finančnú situáciu ECB a výsledok jej hospodárenia, v súlade s účtovnými pravidlami určenými Radou guvernérov. Externý audítor na tento účel hodnotí adekvátnosť systému vnútornej kontroly uplatneného v rámci prípravy a prezentácie ročnej účtovnej závierky a posudzuje vhodnosť použitých účtovných pravidiel.

Výbor ECB pre aktíva a pasíva, v ktorom sú zastúpené útvary ECB pre operácie na trhu, účtovníctvo, finančné výkazy, riadenie rizík a rozpočet, systematicky monitoruje a vyhodnocuje všetky faktory, ktoré môžu mať vplyv na súvahu a výkaz ziskov a strát ECB. Výbor posudzuje ročnú účtovnú závierku a súvisiacu dokumentáciu, skôr ako sa predkladajú Výkonnej rade na schválenie.

Po schválení vydania ročnej účtovnej závierky Výkonnou radou sa táto spolu so stanoviskom externého audítora a všetkou súvisiacou dokumentáciou predkladá na posúdenie Výboru pre audit a následne na schválenie Rade guvernérov. Výbor pre audit pomáha Rade guvernérov pri plnení úloh, ktoré vyplývajú z jej zodpovednosti za integritu finančných informácií a dohľad nad systémom vnútornej kontroly.

⁴ Viac informácií je v poznámkach k účtovným pravidlám.

⁵ Od roku 2016 sa oddelenie finančných výkazov a finančnej politiky stane súčasťou novovytvoreného generálneho riaditeľstva pre rozpočet a financie.

⁶ V záujme upevnenia dôvery verejnosti v nezávislosť externého audítora ECB sa každých päť rokov uplatňuje zásada rotácie audítorskej firmy.

V rámci toho výbor pre audit hodnotí ročnú účtovnú závierku ECB a posudzuje, či podáva pravdivý a verný obraz stavu hospodárenia a či bola vypracovaná v súlade s platnými účtovnými pravidlami. Hodnotí tiež všetky podstatné otázky súvisiace s účtovným alebo finančným vykazovaním, ktoré by mohli ovplyvniť finančné výkazy ECB.

Ročnú účtovnú závierku ECB každoročne na svojom februárovom zasadaní schvaľuje Rada guvernérov. Bezprostredne na jej schválenia sa zverejňuje. Ročná účtovná závierka sa zverejňuje spolu so správou o činnosti a konsolidovanou súvahou Eurosystemu.

4 Riadenie rizík

Riadenie rizík je kľúčovou súčasťou činností ECB a vykonáva sa prostredníctvom priebežného procesu identifikácie, hodnotenia, zmierňovania a monitorovania rizík. Nasledujúca tabuľka predstavuje hlavné riziká, ktorým je ECB vystavená, ich zdroje, ako aj stratégie, ktoré ECB pri ich riadení uplatňuje.

Riziká, ktorým je ECB vystavená

Riziko	Zložka	Druh rizika	Zdroj rizika	Rámec kontroly rizika
Finančné riziká	Kreditné riziko	Riziko kreditného zlyhania <i>Riziko vzniku finančných strát v dôsledku „prípady zlyhania“, ku ktorému dochádza z dôvodu nesplnenia finančných záväzkov dlžníka (zmluvnej strany alebo emitenta) v stanovený čas.</i>	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy investičné portfólio v eurách cenné papiere na účely menovej politiky 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ kritériá akceptovateľnosti ✓ hodnotenie náležitej starostlivosti ✓ limity expozícií ✓ kolateralizácia ✓ diverzifikácia ✓ monitorovanie finančného rizika
		Riziko kreditnej migrácie <i>Riziko vzniku finančných strát v dôsledku precenenia finančných aktív po zhoršení ich kreditnej kvality a ratingov.</i>	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy investičné portfólio v eurách 	
	Trhové riziko	Menové a komoditné riziká <i>Riziká vzniku finančných strát z a) pozícií denominovaných v cudzej mene v dôsledku fluktuácie výmenných kurzov a b) z držby komodít v dôsledku výkyvov ich trhových cien.</i>	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy zlaté rezervy 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ diverzifikácia držby rôznych mien a zlata ✓ účty precenenia zlata a devíz ✓ monitorovanie finančného rizika
		Úrokové riziko <i>Riziko vzniku finančných strát v dôsledku nepriaznivého vývoja úrokových mier a následného a) poklesu trhovej hodnoty finančných nástrojov alebo b) nepriaznivého vplyvu na čisté úrokové výnosy.</i>	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy investičné portfólio v eurách cenné papiere na účely menovej politiky 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ pravidlá alokácie aktív ✓ účty precenenia ✓ limity trhového rizika ✓ monitorovanie finančného rizika
	Likviditné riziko	Likviditné riziko <i>Riziko vzniku finančných strát v dôsledku neschopnosti speňažiť určité aktívum za jeho aktuálnu trhovú cenu v rámci primeraného časového obdobia.</i>	<ul style="list-style-type: none"> devízové rezervy 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ pravidlá alokácie aktív ✓ likviditné limity ✓ monitorovanie finančného rizika
Operačné riziko	Operačné riziko <i>Riziko negatívneho vplyvu na financie, činnosť alebo dobrú povesť v dôsledku ľudského konania alebo opomenutia, nedostatočnej politiky naboru zamestnancov a personálnej politiky, neadekvátneho uplatňovania alebo zlyhania interných riadiacich a prevádzkových postupov, zlyhania systémov, od ktorých sú tieto postupy závislé, alebo vonkajších udalostí (napríklad prírodných katastrof alebo vonkajších udalostí).</i>	<ul style="list-style-type: none"> pracovná sila, nabor zamestnancov, personálna politika vnútorné riadiace a prevádzkové postupy systémy vonkajšie udalosti 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ identifikácia, analýza, riešenie, vykazovanie a monitorovanie operačných rizík ✓ zásady tolerancie rizík ✓ riziková matica ✓ rámec riadenia nepretržitej prevádzky 	

4.1 Finančné riziká

Finančné riziká vyplývajú zo základných činností ECB a súvisiacich expozícií. ECB rozhoduje o alokácii svojich aktív a zavádza adekvátne rámce riadenia rizík a náležitej starostlivosti, pričom prihliada na ciele a účely jednotlivých portfólií a na finančné expozície, ako aj na rizikové preferencie svojich rozhodovacích orgánov.

Finančné riziká možno kvantifikovať pomocou rôznych ukazovateľov rizika. ECB uplatňuje interne vyvinuté techniky odhadovania rizík, ktoré vychádzajú zo spoločného rámca simulácie trhových a kreditných rizík. Hlavné koncepcie, techniky a predpoklady modelovania rizík, ktoré sú základom ukazovateľov rizika, vychádzajú z trhových štandardov. S cieľom získať komplexný obraz potenciálnych rizikových udalostí, ktoré by sa mohli vyskytnúť v rôznych časových intervaloch a s rôznym stupňom závažnosti, ECB používa dva druhy štatistických ukazovateľov, Value at Risk (VaR) a Expected Shortfall⁷, ktoré sa počítajú pre viacero úrovní spoľahlivosti. Na lepšie pochopenie a doplnenie štatistických odhadov rizík sa navyše používajú analýzy citlivosti a záťažových scenárov.

Finančné riziká, merané ako VaR na 95 % úrovni spoľahlivosti v horizonte jedného roka (VaR95%), ktorým bola ECB vystavená prostredníctvom svojich finančných aktív, k 31. decembru 2015 dosiahli celkovú úroveň 10 mld. €, čo je o 1,4 mld. € viac ako bol odhad celkových rizík k 31. decembru 2014. Pod tento nárast sa podpísalo najmä zvýšenie trhovej hodnoty devízových rezerv ECB a zodpovedajúci nárast expozície ECB voči menovému riziku po zhodnotení amerického dolára a japonského jenu voči euru v roku 2015.

4.1.1 Kreditné riziko

Mechanizmy riadenia rizík a limity, ktoré ECB používa na stanovenie svojej expozície voči kreditnému riziku, sa líšia podľa jednotlivých druhov operácií a zohľadňujú politické alebo investičné ciele rôznych portfólií a rizikové charakteristiky aktív.

Kreditné riziko vyplývajúce z devízových rezerv ECB je minimálne, keďže rezervy sa investujú do aktív vysokej kreditnej kvality.

Zlato v držbe ECB nie je vystavené kreditnému riziku, keďže sa nepožičiava tretím stranám.

Účelom investičného portfólia v eurách je zabezpečiť ECB príjem na čiastočné krytie jej prevádzkových nákladov a súčasne zachovať investovaný kapitál. Aspekty návratnosti preto pri alokácii aktív a v rámci riadenia rizík v prípade týchto aktív zohrávajú o niečo významnejšiu úlohu než v prípade devízových rezerv ECB. Bez ohľadu na to sa kreditné riziko v súvislosti s týmito aktívami udržiava na miernej úrovni.

Vzhľadom na uplatňované postupy riadenia rizík je kreditné riziko spojené s cennými papiermi držanými na účely menovej politiky v rámci miery tolerancie ECB. Riziko

⁷ Value at Risk (VaR) sa definuje ako maximálny prah potenciálnej straty z portfólia finančných aktív, ktorý podľa štatistického modelu s danou pravdepodobnosťou (úrovňou spoľahlivosti) v stanovenom rizikovom horizonte nebude prekročený. Expected Shortfall je koherentným ukazovateľom rizika, ktorý je pri použití rovnakého horizontu a rovnakej úrovne spoľahlivosti konzervatívnejší ako VaR, keďže meria pravdepodobnosťou vážené priemerné straty, ktoré by mohli vzniknúť v najhorších scenároch vývoja prekračujúcich prah VaR. Straty sa v tomto kontexte definujú ako rozdiel medzi čistou hodnotou portfólií ECB uvedenou v súvahe na začiatku horizontu a simulovanou hodnotou na jeho konci.

kreditnej migrácie spojené s cennými papiermi nadobudnutými na účely menovej politiky nemá priamy vplyv na finančné účty ECB, nakoľko tieto cenné papiere sa oceňujú v amortizovanej obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty a neprečunujú sa teda v trhových cenách. Vzťahuje sa však na ne riziko kreditného zlyhania a zhoršenie ich kreditnej kvality môže mať na finančné účty ECB vplyv prostredníctvom pravidelného procesu analýzy a zohľadnenia zníženia hodnoty.

4.1.2 Trhové riziko

K hlavným typom trhového rizika, ktorému je ECB vystavená v rámci správy svojich aktív, patria menové a komoditné riziká (riziká súvisiace so zmenami ceny zlata). ECB je vystavená aj úrokovému riziku.

Menové a komoditné riziká

V rizikovom profile ECB prevažujú menové a komoditné riziká. Spôsobuje to najmä veľkosť jej devízových (predovšetkým amerických dolárov) a zlatých rezerv, ako aj vysoká miera volatility výmenných kurzov a cien zlata.

Vzhľadom na menovopolitický význam zlata a devízových rezerv sa ECB menové a komoditné riziká nesnaží eliminovať. Tieto riziká sa v konečnom dôsledku zmiernujú diverzifikáciou rezerv na rôzne meny a zlato.

V súlade s pravidlami Eurosystemu je možné účty precenenia zlata a amerického dolára, ktoré k 31. decembru 2015 predstavovali 11,9 mld. € (12,1 mld. € v roku 2014) a 10,6 mld. € (6,2 mld. € v roku 2014) použiť na absorbovanie vplyvu budúceho nepriaznivého vývoja ceny zlata a výmenného kurzu amerického dolára a zmierniť tak vplyv na výkaz ziskov a strát ECB, alebo mu dokonca zabrániť.

Úrokové riziko

Devízové rezervy ECB a jej investičné portfóliá v eurách sa investujú najmä do pevne úročených cenných papierov, ktoré sa preceňujú v trhových cenách a teda sú vystavené trhovému riziku spojenému s pohybmi úrokových mier. Toto úrokové riziko oceňované podľa trhovej hodnoty sa riadi prostredníctvom pravidiel alokácie aktív a limitov trhového rizika s cieľom udržiavať trhové riziko na úrovni zodpovedajúcej preferenciám ECB, pokiaľ ide o mieru rizika a návratnosti jednotlivých portfólií. Z hľadiska modifikovanej durácie⁸ portfólií s pevným výnosom vedú rôzne preferencie miery rizika a návratnosti k dlhšej modifikovanej durácii v prípade investičného portfólia v eurách než v prípade devízových rezerv.

Úrokové riziko oceňované podľa trhovej hodnoty, ktorému je ECB vystavená, bolo počas roka 2015 obmedzené.

⁸ Modifikovaná durácia je ukazovateľ citlivosti hodnoty portfólií na súbežné posuny výnosových kriviek.

Cenné papiere nadobudnuté v rámci programov nákupu aktív (troch programov nákupu krytých dlhopisov, programu pre trhy s cennými papiermi, programu nákupu cenných papierov krytých aktívami a programu nákupu aktív verejného sektora) sa oceňujú v amortizovanej obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty a preto sa nepreceňujú v trhových cenách. Držba týchto cenných papierov teda nie je vystavená úrokovému riziku oceňovanému podľa trhovej hodnoty. Nesúlad úrokovej citlivosti v prípade príjmov generovaných týmito cennými papiermi a nákladov spojených s príslušnými záväzkami však má za následok úrokové riziko, ktoré môže mať nepriaznivý vplyv na čisté úrokové výnosy ECB. Na riadenie tohto typu rizika, ktoré navyše zmierňuje aj existencia neúročených záväzkov a celková štruktúra aktív a pasív súvahy ECB, sa používajú pravidlá alokácie aktív, vrátane pravidiel a postupov, ktoré zaručujú uskutočňovanie nákupov za primerané ceny. Predovšetkým v súvislosti s nákupmi uskutočnenými v rámci programu nákupu aktív verejného sektora sa úrokové riziko spojené s cennými papiermi nadobudnutými na účely menovej politiky počas roka 2015 zvýšilo. Aj napriek tomu sa v najbližších rokoch očakáva, že ECB dosiahne celkovo pozitívne čisté úrokové výnosy, a to aj v nepravdepodobnom prípade naplnenia mimoriadne nepriaznivých scenárov vývoja úrokového rizika.

4.1.3 Likviditné riziko

S prihliadnutím na úlohu eura ako hlavnej rezervnej meny, úlohu ECB ako centrálnej banky, ako aj jej štruktúru aktív a pasív hlavná expozícia ECB voči likviditnému riziku vyplýva z jej devízových rezerv, keďže na účely devízových intervencií môže byť v krátkom čase potrebné speňažiť veľký objem týchto aktív. Pri riadení tohto rizika alokácia a limity aktív zabezpečujú investovanie dostatočne veľkého podielu devízových rezerv ECB do aktív, ktoré možno rýchlo speňažiť so zanedbateľným vplyvom na cenu.

Profil likviditného rizika portfólií ECB sa v roku 2015 v zásade nezmenil.

4.2 Operačné riziko

Hlavným cieľom riadenia operačného rizika ECB (operational risk management – ORM) je a) pomôcť zabezpečiť plnenie úloh a cieľov ECB a b) chrániť jej dobrú povesť a ostatné aktíva pred stratou, zneužitím a poškodením.

Podľa rámca ORM je každý odborný útvar zodpovedný za identifikáciu, analýzu, riešenie, vykazovanie a monitorovanie vlastných operačných rizík a kontrolných mechanizmov. Odborné útvary s prierezovou úlohou majú na úrovni banky špecifické kontrolné mechanizmy. Pokiaľ ide o stratégie riešenia rizík a postupy akceptácie rizík, odborné útvary sa riadia politikou ECB pre toleranciu rizík, ktorá je prepojená s rizikovou maticou vychádzajúcou zo stupníc dosahu a pravdepodobnosti (stupnice zohľadňujú kvantitatívne a kvalitatívne kritériá).

Funkcia ORM/BCM je zodpovedná za aktualizáciu rámca ORM a rámca riadenia nepretržitej prevádzky (business continuity management – BCM) a poskytovanie metodologickej podpory v súvislosti s činnosťou ORM a BCM vlastníkom rizika a kontrolných mechanizmov. Okrem toho podáva Výboru pre operačné riziká a Výkonnej rade výročné a mimoriadne správy o operačných rizikách a podporuje rozhodovacie orgány v ich úlohe dohľadu nad riadením operačných rizík a kontrolných mechanizmov ECB. Koordinuje a implementuje program BCM, vykonáva pravidelné testy nepretržitej prevádzky a revízie systémov na zabezpečenie nepretržitej prevádzky kriticky dôležitých operácií ECB a poskytuje podporu tímu krízového riadenia, jeho podporným štruktúram, ako aj odborným útvarom v prípade vážneho narušenia činnosti.

5 Finančné zdroje

Kapitál

V dôsledku zavedenia jednotnej meny v Litve 1. januára 2015 splatila Lietuvos bankas k tomuto dátumu sumu 43 mil. €. V dôsledku tejto platby upísané základné imanie ECB 31. decembra 2015 dosahovalo 7 740 mil. €. Podrobné informácie týkajúce sa základného imania ECB sú uvedené v ročnej účtovnej závierke v poznámke 15.1 „Základné imanie“.

Rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata

Vzhľadom na značnú expozíciu ECB voči finančným rizikám (časť 4) si ECB vedie rezervu na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata. Jej výška a potrebnosť sa každoročne prehodnocuje na základe celého radu faktorov, predovšetkým objemu rizikových aktív, miery naplnenia rizík v bežnom účtovnom období, predpokladu na nasledujúci rok a hodnotenia rizík zahŕňajúceho výpočet rizikových hodnôt (Values at Risk – VaR) rizikových aktív, ktoré sa uplatňuje konzistentne v priebehu času. Táto rezerva, spolu s prostriedkami vedenými vo všeobecnom rezervnom fonde ECB, nesmie prekročiť hodnotu základného imania splateného národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny.

K 31. decembru 2014 dosahovala rezerva na kurzové, úrokové a kreditné riziká a riziká súvisiace so zmenami ceny zlata výšku 7 575 mil. €. K 1. januáru 2015 Lietuvos bankas prispela sumou 45 mil. €, čím sa rezerva na krytie rizík zvýšila na 7 620 mil. €. Táto suma zodpovedá hodnote základného imania ECB splateného národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny k 31. decembru 2015.

Účty precenenia

Nerealizované zisky z držby zlata, devíz a cenných papierov, pri ktorých dochádza k preceňovaniu, sa vo výkaze ziskov a strát nevykazujú ako výnosy, ale prevádzajú sa priamo na účty precenenia uvádzané v súvahe ECB na strane pasív. Prostredníctvom týchto zostatkov je možné absorbovať vplyv prípadného budúceho nepriaznivého vývoja cien a/alebo výmenných kurzov, preto predstavujú finančnú rezervu, ktorá prispieva k odolnosti ECB voči rizikám.

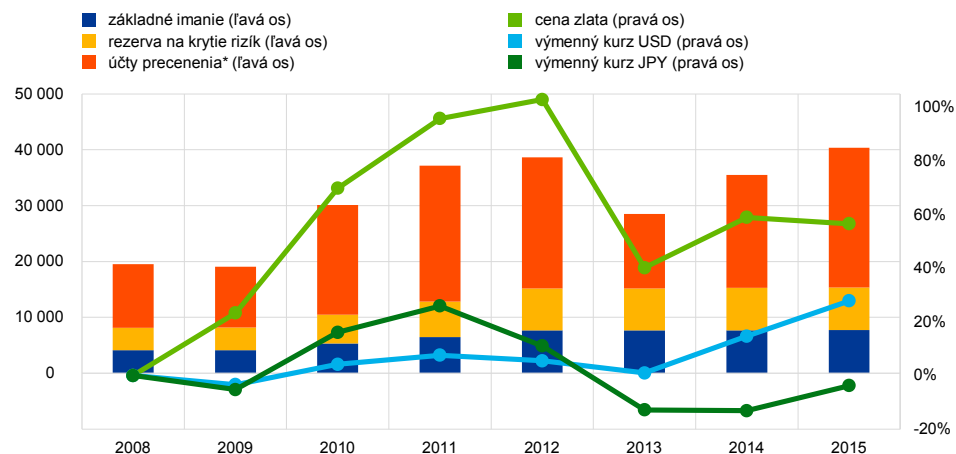
Celková hodnota účtov precenenia zlata, devíz a cenných papierov ku koncu decembra 2015 predstavovala 25,0 mld. €. ⁹ (20,2 mld. € v roku 2014). Podrobnejšie informácie sú v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámke 14 „Účty precenenia“ v poznámkach k súvahe.

Graf 1 znázorňuje vývoj spomínaných finančných zdrojov ECB, hlavných výmenných kurzov a ceny zlata v období od roku 2008 do roku 2015. Počas tohto obdobia a) sa splatené základné imanie ECB takmer zdvojnásobilo, a to najmä v dôsledku rozhodnutia Rady guvernérov z roku 2010 o navýšení upísaného základného imania, b) rezerva na krytie rizík sa zvýšila na úroveň zodpovedajúcu základnému imaniu splatenému národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny a c) účty precenenia zaznamenali značnú mieru volatility, ku ktorej prispeli predovšetkým pohyby výmenných kurzov a ceny zlata.

Graf 1

Finančné zdroje ECB, hlavné výmenné kurzy a cena zlata ¹⁰ v rokoch 2008 až 2015

(v mil. EUR; percentuálne zmeny v porovnaní s rokom 2008)



* Vrátane celkových ziskov z precenenia zlata, devíz a cenných papierov.
Zdroj: ECB.

⁹ Súvahová položka „Účty precenenia“ okrem toho zahŕňa precenenia v súvislosti s dávkami vyplácanými po skončení pracovného pomeru.

¹⁰ Vývoj hlavných výmenných kurzov a ceny zlata sa uvádza ako percentuálna zmena v porovnaní s výmennými kurzmi a cenou zlata z konca roka 2008.

6

Vplyv hlavných činností na účtovnú závierku

Tabuľka uvádza prehľad hlavných operácií a funkcií, ktoré ECB vykonáva v rámci plnenia svojho mandátu, a ich vplyvu na jej účtovnú závierku.

Operácia/funkcia	Vplyv na ročnú účtovnú závierku ECB
Operácie menovej politiky	Štandardné operácie menovej politiky vykonávajú decentralizovaným spôsobom národné centrálné banky Eurosystemu. Tieto operácie tak nemajú priamy vplyv na ročnú účtovnú závierku ECB.
Cenné papiere držané na účely menovej politiky (programy CBPP, SMP, ABSPP a PSPP)	Cenné papiere nakúpené ECB sa vykazujú pod položkou „Cenné papiere držané na účely menovej politiky“. Aktíva v týchto portfóliách sa vykazujú v amortizovanej obstarávacej cene, pričom minimálne raz za rok sa uskutočňuje test zníženia hodnoty. Časovo rozlíšené kupónové výnosy a amortizácia diskontov a prémii sú zahrnuté do výkazu ziskov a strát. ¹¹
Investičná činnosť (správa devízových rezerv a vlastných zdrojov)	Devízové rezervy ECB sa uvádzajú v súvahe ¹² , alebo sú až do dátumu vyrovnania vedené na podsúvahových účtoch. Portfólio vlastných zdrojov ECB sa uvádza v súvahe, predovšetkým pod položkou „Ostatné finančné aktíva“. Čisté úrokové výnosy vrátane časovo rozlíšených kupónových výnosov a amortizácie diskontov a prémii sú zahrnuté do výkazu ziskov a strát. ¹³ Nerealizované cenové a kurzové straty prevyšujúce v minulosti zaznamenaný nerealizovaný zisk, ako aj realizované zisky a straty z predaja cenných papierov sú tiež zahrnuté do výkazu ziskov a strát ¹⁴ , zatiaľ čo nerealizované zisky sú uvedené v súvahe pod položkou „Účty precenenia“.
Platobné systémy (TARGET2)	Zostatky (v rámci Eurosystemu) národných centrálnych bánk krajín eurozóny voči ECB v rámci systému TARGET2 sa v súvahe ECB vykazujú ako jedna čistá aktívna alebo pasívna pozícia. Úročenie týchto zostatkov je zahrnuté vo výkaze ziskov a strát pod položkami „Ostatné úrokové výnosy“ a „Ostatné úrokové náklady“.
Bankovky v obehu	ECB bolo pridelených 8 % z celkovej hodnoty eurových bankoviek v obehu. Tento podiel je krytý pohľadávkami voči národným centrálnym bankám úročenými sadzbou hlavných refinančných operácií. Tieto úroky sú zahrnuté vo výkaze ziskov a strát pod položkou „Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“. Náklady spojené s cezhraničnou prepravou eurových bankoviek medzi tlačiarňami bankoviek a národnými centrálnymi bankami a s dodaním nových bankoviek do národných centrálnych bánk a medzi nimi v prípade nedostatočných zásob bankoviek, nesie centrálna ECB. Tieto náklady sú uvedené vo výkaze ziskov a strát pod položkou „Služby súvisiace s výrobou bankoviek“.
Bankový dohľad	Ročné náklady ECB v súvislosti s jej úlohami dohľadu sa hradia prostredníctvom ročných poplatkov za dohľad, ktoré sa účtujú dohliadaným subjektom. Poplatky za dohľad sa uvádzajú vo výkaze ziskov a strát pod položkou „Čisté výnosy z poplatkov a provízií“.

¹¹ Položky „Ostatné úrokové výnosy“ a „Ostatné úrokové náklady“.

¹² Najmä položky „Zlato a pohľadávky v zlate“, „Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene“ a „Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“.

¹³ Výnos z devízových rezerv ECB je uvedený pod položkou „Úrokové výnosy z devízových rezerv“, zatiaľ čo úrokové výnosy a náklady spojené s vlastnými zdrojmi sú uvedené pod položkami „Ostatné úrokové výnosy“ a „Ostatné úrokové náklady“.

¹⁴ Položky „Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií“ a „Realizované zisky/straty z finančných operácií“.

Výsledok hospodárenia za rok 2015

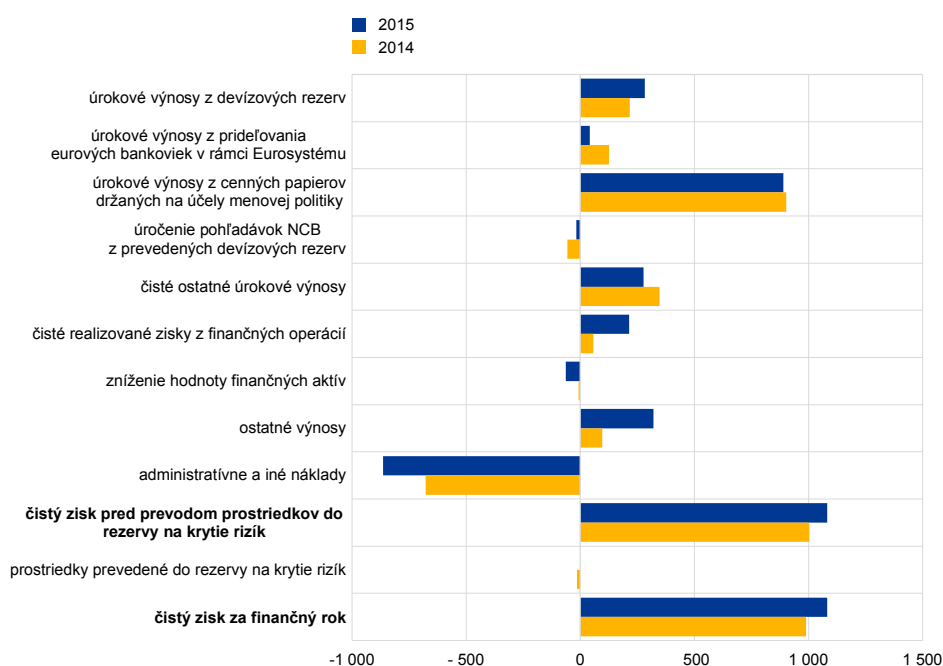
Čistý zisk ECB za rok 2015 predstavoval 1 082 mil. € (989 mil. € v roku 2014).

Graf 2 predstavuje zložky výkazu ziskov a strát ECB v roku 2015 a porovnanie s rokom 2014.

Graf 2

Členenie výkazu ziskov a strát ECB v rokoch 2015 a 2014

(v mil. EUR)



Zdroj: ECB.

Najdôležitejšie informácie

- Čisté úrokové výnosy v roku 2015 dosiahli 1 475 mil. €, v porovnaní s 1 536 mil. € v roku 2014. Pod tento pokles sa podpísali nižšie úrokové výnosy z podielu ECB na celkovom objeme eurových bankoviek v obehu spôsobené nižšou priemernou úrokovou sadzbou hlavných refinančných operácií v roku 2015, ako aj nižšie úrokové výnosy z portfólia vlastných zdrojov. Vplyv týchto faktorov len čiastočne vykompenzovali a) vyššie úrokové výnosy z devízových aktív v dôsledku zhodnotenia amerického dolára voči euru a vyšších úrokových výnosov z portfólií cenných papierov denominovaných v amerických dolároch a b) nižšie úrokové náklady v súvislosti s pohľadávkami národných centrálnych bánk krajín eurozóny z devízových rezerv prevedených do ECB.
- Úrokové výnosy z cenných papierov nadobudnutých na účely menovej politiky mierne klesli z 903 mil. € v roku 2014 na 890 mil. € v roku 2015. Pokles úrokových výnosov v dôsledku splácania cenných papierov nakúpených v rámci programu pre trhy s cennými papiermi a prvého a druhého programu nákupu

krytých dlhopisov takmer úplne vykompenzovali úrokové výnosy z rozšíreného programu nákupu aktív.¹⁵

- Položka „Zníženie hodnoty finančných aktív“ sa v roku 2015 zvýšila o 56 mil. € na 64 mil. €, a to najmä v dôsledku celkového poklesu trhových cien cenných papierov v dolárovom portfóliu.
- Celkové administratívne náklady ECB vrátane odpisov v roku 2015 dosiahli 864 mil. €, v porovnaní so 677 mil. € v roku 2014. Tento nárast spôsobilo predovšetkým začínajúce odpisovanie hlavnej budovy ECB a vyššie náklady v súvislosti s jednotným mechanizmom dohľadu (SSM). Zatiaľ čo v roku 2014 ECB získala náklady týkajúce sa SSM späť prostredníctvom poplatkov za dohľad účtovaných dohľadaným subjektom iba za mesiace november a december, v roku 2015 by už mala týmto spôsobom náklady nahradiť v plnej výške. Ostatné výnosy sa preto v roku 2015 zvýšili na 320 mil. € (96 mil. € v roku 2014).

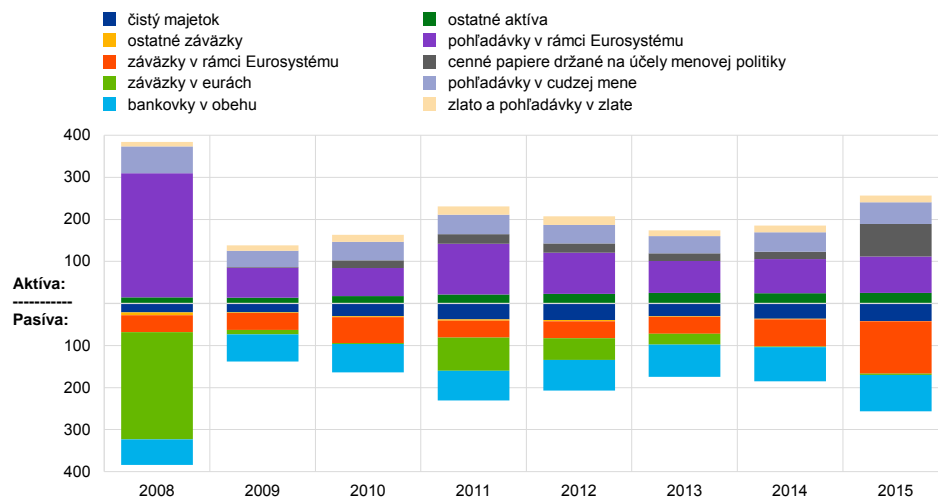
8 Dlhodobý vývoj finančných výkazov ECB

Grafy 3 a 4 predstavujú vývoj súvahy a výkazu ziskov a strát ECB vrátane jednotlivých zložiek za obdobie od roku 2008 do roku 2015.

Graf 3

Vývoj súvahy ECB v období od roku 2008 do roku 2015¹⁶

(v mld. EUR)



Zdroj: ECB.

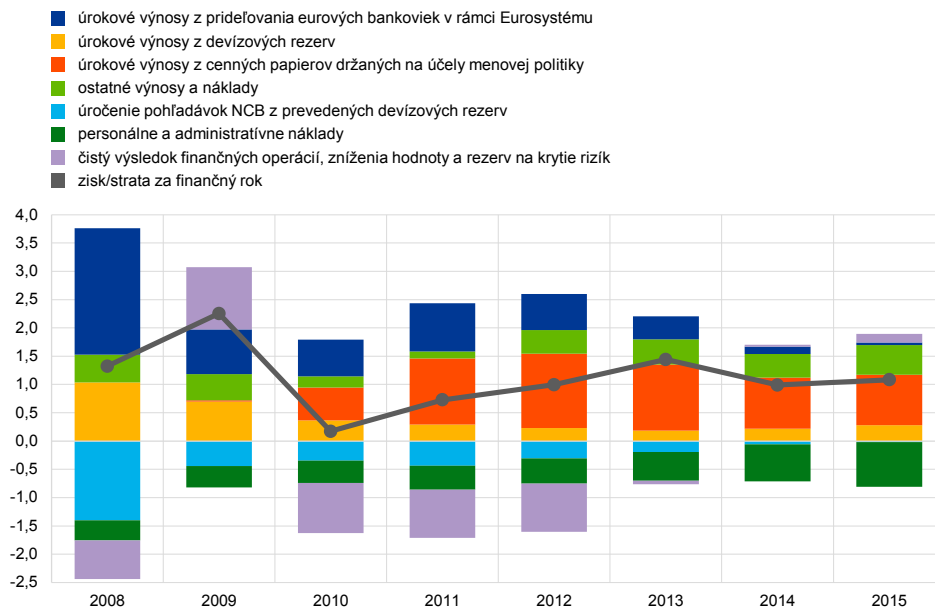
¹⁵ Rozšírený program nákupu aktív pozostáva z tretieho programu nákupu krytých dlhopisov (CBPP3), programu nákupu cenných papierov krytých aktívami (ABSPP) a programu nákupu aktív verejného sektora (PSPP). Ďalšie informácie o programe nákupu aktív sa nachádzajú [na internetovej stránke ECB](#).

¹⁶ Tento graf vychádza z koncoročných údajov.

Graf 4

Vývoj výkazu ziskov a strát ECB v období od roku 2008 do roku 2015

(v mld. EUR)



Zdroj: ECB.

Zníženie objemu súvahy ECB v porovnaní s rokom 2008 spôsobilo predovšetkým zlepšenie podmienok financovania v amerických dolároch pre zmluvné strany Eurosystému a následná postupná redukcia operácií Eurosystému na dodanie likvidity v amerických dolároch. Odrazilo sa to v znížení pohľadávok ECB v rámci Eurosystému a jej záväzkov v eurách. V súvislosti s nákupmi krytých dlhopisov a cenných papierov krytých aktívami v rámci programov CBPP3 a ABSPP sa však súvaha ECB začala vo štvrtom štvrtroku 2014 opäť zväčšovať. Jej rast pokračoval aj v roku 2015, keď sa po zavedení programu PSPP začali nakupovať cenné papiere vydané ústrednými štátnymi správami krajín eurozóny. Nákupy cenných papierov v rámci všetkých týchto programov boli vyrovnané prostredníctvom účtov vedených v systéme TARGET2 a preto mali za následok zodpovedajúci rast záväzkov ECB v rámci Eurosystému.

Na výšku čistého zisku ECB za rovnaké obdobie mali vplyv nasledujúce faktory.

- Došlo k zníženiu sadzby hlavných refinančných operácií, čím sa výrazne znížil príjem ECB z ražobného. Priemerná úroková sadzba za rok 2015 predstavovala 0,05 %, zatiaľ čo v roku 2008 to boli 4 %. Úrokové výnosy z objemu bankoviek v obehu následne klesli z 2,2 mld. € v roku 2008 na 0,04 mld. € v roku 2015.
- Do všeobecnej rezervy na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata boli prevádzané prostriedky, a to najmä v rokoch 2010 až 2012. V tomto období bolo do rezervy na krytie rizík prevedených celkovo 3,5 mld. €, čo viedlo k zodpovedajúcemu zníženiu vykázaného zisku.

- Došlo k postupnému zníženiu úrokových výnosov z devízových rezerv z 1,0 mld. € v roku 2008 na 0,2 mld. € v roku 2013, najmä v dôsledku poklesu výnosov z amerického dolára a následného poklesu úrokových výnosov z portfólia v amerických dolároch. V posledných dvoch rokoch sa však tento trend obrátil a v roku 2015 tieto výnosy dosiahli 0,3 mld. €.
- Cenné papiere nadobudnuté v rámci programov nákupu aktív vygenerovali za posledných šesť rokov v priemere 54 % celkových čistých úrokových výnosov ECB.
- Zriadenie a fungovanie jednotného mechanizmu dohľadu v posledných dvoch rokoch prispelo k významnému nárastu počtu zamestnancov a administratívnych nákladov. Náklady súvisiace s jednotným mechanizmom dohľadu sa však od novembra 2014 získavajú späť prostredníctvom poplatkov účtovaných dohliadaným subjektom.

Finančné výkazy ECB

Súvaha k 31. decembru 2015

AKTÍVA	Pozn. č.	2015 €	2014 €
Zlato a pohľadávky v zlate	1	15 794 976 324	15 980 317 601
Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene	2		
Pohľadávky voči MMF	2.1	714 825 534	669 336 060
Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva	2.2	49 030 207 257	43 730 904 005
		49 745 032 791	44 400 240 065
Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene	2.2	1 862 714 832	1 783 727 949
Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách	3	52 711 983	2 120 620
Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách	4		
Cenné papiere držané na účely menovej politiky	4.1	77 808 651 858	17 787 948 367
Pohľadávky v rámci Eurosystemu	5		
Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu	5.1	86 674 472 505	81 322 848 550
Ostatné aktíva	6		
Hmotné a nehmotné fixné aktíva	6.1	1 263 646 830	1 249 596 659
Ostatné finančné aktíva	6.2	20 423 917 583	20 626 359 858
Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov	6.3	518 960 866	319 624 726
Časové rozlíšenie a náklady budúcich období	6.4	1 320 068 350	725 224 031
Ostatné	6.5	1 180 224 603	1 092 627 246
		24 706 818 232	24 013 432 520
Aktíva spolu		256 645 378 525	185 290 635 672

PASÍVA	Pozn. č.	2015 €	2014 €
Bankovky v obehu	7	86 674 472 505	81 322 848 550
Závazky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách	8		
Ostatné záväzky	8.1	1 026 000 000	1 020 000 000
Závazky voči nerezidentom eurozóny v eurách	9	2 330 804 192	900 216 447
Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene	10		
Vklady, zostatky a ostatné záväzky	10.1	0	458 168 063
Závazky v rámci Eurosystemu	11		
Závazky z prevodu devízových rezerv	11.1	40 792 608 418	40 553 154 708
Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)	11.2	83 083 520 309	23 579 372 965
		123 876 128 727	64 132 527 673
Ostatné záväzky	12		
Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov	12.1	392 788 148	178 633 615
Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období	12.2	95 543 989	96 191 651
Ostatné	12.3	891 555 907	869 549 503
		1 379 888 044	1 144 374 769
Rezervy	13	7 703 394 185	7 688 997 634
Účty precenenia	14	24 832 823 174	19 937 644 696
Základné imanie a rezervy	15		
Kapitál	15.1	7 740 076 935	7 697 025 340
Zisk za rok		1 081 790 763	988 832 500
Pasíva spolu		256 645 378 525	185 290 635 672

Výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa 31. decembra 2015

	Pozn. č.	2015 €	2014 €
Úrokové výnosy z devízových rezerv	22.1	283 205 941	217 003 159
Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu	22.2	41 991 105	125 806 228
Ostatné úrokové výnosy	22.4	2 168 804 955	2 512 243 088
<i>Úrokové výnosy</i>		<i>2 494 002 001</i>	<i>2 855 052 475</i>
Úročenie pohľadávok NCB z prevedených devízových rezerv	22.3	(17 576 514)	(57 015 146)
Ostatné úrokové náklady	22.4	(1 001 272 846)	(1 262 336 836)
<i>Úrokové náklady</i>		<i>(1 018 849 360)</i>	<i>(1 319 351 982)</i>
Čisté úrokové výnosy	22	1 475 152 641	1 535 700 493
Realizované zisky/straty z finančných operácií	23	214 433 730	57 260 415
Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií	24	(64 053 217)	(7 863 293)
Tvorba a použitie rezerv na kurzové, úrokové a kreditné riziká a riziká súvisiace so zmenami ceny zlata		0	(15 009 843)
Čistý výsledok finančných operácií, zníženia hodnoty a rezerv na krytie rizík		150 380 513	34 387 279
Čisté výnosy/náklady na poplatky a provízie	25, 26	268 332 261	28 158 654
Výnosy z akcií a podielových účastí	27	908 109	780 935
Ostatné výnosy	28	51 023 378	67 253 502
Celkové čisté výnosy		1 945 796 902	1 666 280 863
Personálne náklady	29	(440 844 142)	(301 142 390)
Administratívne náklady	30	(351 014 617)	(353 579 537)
Odpisovanie hmotných a nehmotných fixných aktív		(64 017 361)	(15 312 728)
Služby súvisiace s výrobou bankoviek	31	(8 130 019)	(7 413 708)
Zisk za rok		1 081 790 763	988 832 500

Frankfurt nad Mohanom 9. februára 2016

Európska centrálna banka

Mario Draghi
prezident

Účtovné pravidlá¹⁷

Podoba a prezentácia finančných výkazov

Finančné výkazy ECB sú navrhnuté tak, aby verne odrážali stav hospodárenia ECB a výsledky jej činnosti. Boli zostavené v súlade s nasledujúcimi účtovnými pravidlami,¹⁸ ktoré podľa Rady guvernérov ECB zodpovedajú povahe činnosti centrálnej banky.

Účtovné zásady

Platia nasledujúce účtovné zásady: ekonomická realita a transparentnosť, obozretnosť, zohľadnenie udalostí po súvahovom dni, významnosť, zásada kontinuity vykazujúceho podniku, metóda časového rozlíšenia, konzistentnosť a porovnateľnosť.

Vykazovanie aktív a pasív

Aktíva a pasíva sa v súvahe vykazujú len vtedy, keď je pravdepodobné, že akýkoľvek súvisiaci budúci hospodársky výnos alebo náklad pôjde v prospech alebo na ťarchu ECB, keď bola prevedená na ECB podstatná časť súvisiacich rizík a úžitkov a keď sa dá spoľahlivo stanoviť cena alebo hodnota aktíva, resp. výška záväzku.

Účtovné pravidlá

Účtovná závierka bola zostavená na základe obstarávacích nákladov, pričom obchodovateľné cenné papiere (okrem cenných papierov klasifikovaných ako držaných do splatnosti), zlato a všetky ostatné súvahové a podsúvahové aktíva a pasíva v cudzej mene sa oceňujú v trhovej cene.

Obchody s finančnými aktívami a pasívami sa vykazujú na základe dátumu vyrovnania.

S výnimkou spotových transakcií s cennými papiermi sa transakcie s finančnými nástrojmi v cudzej mene evidujú na podsúvahových účtoch v deň uzavretia obchodu. V deň vyrovnania sa podsúvahové položky stornujú a transakcie sa vykazujú v súvahe. Nákup a predaj cudzej meny sa prejaví na čistej devízovej pozícii v deň uzavretia obchodu a realizované výsledky predaja sa počítajú tiež v deň uzavretia

¹⁷ Podrobné účtovné pravidlá ECB sú stanovené v rozhodnutí ECB/2010/21 z 11. novembra 2010, Ú. v. EÚ L 35, 9.2.2011, s. 1. Toto rozhodnutie bolo naposledy zmenené rozhodnutím ECB/2015/26 z 2. júla 2015, Ú. v. EÚ L 193, 21.7.2015, s. 134.

¹⁸ Tieto pravidlá sú v súlade s ustanoveniami článku 26.4 Štatútu ESCB, ktorý vyžaduje harmonizáciu pravidiel účtovania a finančného vykazovania operácií Eurosystemu.

obchodu. Časovo rozlíšené úroky, prémie a diskonty súvisiace s finančnými nástrojmi v cudzej mene sa počítajú a účtujú denne, a denne sa v dôsledku týchto položiek časového rozlíšenia mení aj devízová pozícia.

Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene

Aktíva a pasíva v cudzej mene sa prepočítavajú na eurá kurzom platným v súvahový deň. Výnosy a náklady sa prepočítavajú kurzom platným v deň účtovania. Devízové aktíva a pasíva sa preceňujú za každú menu zvlášť. Platí to pre súvahové i podsúvahové nástroje.

Precenenie aktív a pasív v cudzej mene na trhovú hodnotu sa uskutočňuje oddelene od kurzového precenenia.

Zlato sa oceňuje trhovou cenou platnou na konci roka. Pri preceňovaní zlata sa nerozlišujú cenové a kurzové rozdiely. Zlato sa oceňuje jednorazovo na základe ceny za uncu čistého zlata v eurách, ktorá bola za rok končiaci sa 31. decembra 2015 stanovená podľa kurzu eura voči americkému doláru platného 31. decembra 2015.

Zvláštne práva čerpania (special drawing right – SDR) sa definujú prostredníctvom koša mien. Pri preceňovaní SDR v držbe ECB bola hodnota SDR vypočítaná ako vážený súčet výmenných kurzov štyroch hlavných mien (amerického dolára, eura, japonského jenu a britskej libry) prevedený na eurá k 31. decembru 2015.

Cenné papiere

Cenné papiere držané na účely menovej politiky

Cenné papiere v súčasnosti držané na účely menovej politiky sa účtujú v amortizovanej obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty.

Ostatné cenné papiere

Obchodovateľné cenné papiere (okrem cenných papierov držaných na účely menovej politiky) a podobné aktíva sa oceňujú jednotlivo buď strednou trhovou cenou, alebo na základe príslušnej výnosovej krivky platnej v súvahový deň. Opcie, ktoré sú súčasťou cenných papierov, sa neoceňujú oddelene. Za rok končiaci 31. decembra 2015 boli použité stredné trhové ceny platné 30. decembra 2015. Nelikvidné akcie boli ocenené v obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty.

Účtovanie výnosov

Výnosy a náklady sa účtujú v období, v ktorom vznikli.¹⁹ Realizované zisky a straty z predaja devíz, zlata a cenných papierov sa účtujú vo výkaze ziskov a strát. Takéto realizované zisky a straty sa počítajú na základe priemernej obstarávacej ceny príslušného aktíva.

Nerealizované zisky sa nevykazujú ako výnosy, ale prevádzajú sa priamo na účet precenenia.

Nerealizované straty sa účtujú vo výkaze ziskov a strát, ak na konci roka prekročia predchádzajúce zisky z precenenia vedené na príslušnom účte precenenia. Takéto nerealizované straty z určitého cenného papiera, meny alebo zlata sa nezapočítavajú voči nerealizovaným ziskom z ostatných cenných papierov, mien alebo zlata. V prípade takejto nerealizovanej straty z niektorej položky účtovanej vo výkaze ziskov a strát sa priemerná obstarávacia cena tejto položky znižuje na úroveň koncoročného výmenného kurzu alebo trhovej ceny. Nerealizované straty z úrokových swapov, ktoré sa účtujú vo výkaze ziskov a strát na konci roka, sa odpisujú v nasledujúcich rokoch.

Straty zo zníženia hodnoty sa účtujú vo výkaze ziskov a strát a v nasledujúcich rokoch sa nestornujú, pokiaľ zníženie hodnoty neklesá a tento pokles nemožno spojiť s evidentnou udalosťou, ktorá nastala potom, ako sa zníženie hodnoty zaznamenalo po prvýkrát.

Prémie alebo diskonty cenných papierov sa počítajú a vykazujú ako súčasť úrokových výnosov a amortizujú sa počas zostávajúcej doby splatnosti cenných papierov.

Reverzné obchody

Reverzné obchody sú operácie, v rámci ktorých ECB nakupuje alebo predáva aktíva formou dohody o spätnom odkúpení alebo uskutočňuje úverové operácie zabezpečené kolaterálom.

V prípade dohody o spätnom odkúpení sa cenné papiere predávajú za hotovosť, pričom sa zároveň uzavrie dohoda o spätnom odkúpení od druhej zmluvnej strany za stanovenú cenu k určitému budúcemu dátumu. Dohody o spätnom odkúpení sa vykazujú v súvahe na strane pasív ako zabezpečené vklady. Cenné papiere predané v rámci takýchto dohôd sú ďalej vedené v súvahe ECB.

V prípade reverznej dohody o spätnom odkúpení sa cenné papiere nakupujú za hotovosť, pričom sa zároveň uzavrie dohoda o spätnom predaji druhej zmluvnej strane za stanovenú cenu k určitému budúcemu dátumu. Reverzné dohody

¹⁹ V prípade administratívnych položiek časového rozlíšenia a rezerv sa uplatňuje minimálny limit 100 000 €.

o spätnom odkúpení sa vykazujú v súvahe na strane aktív ako zabezpečené úvery, ale nezahŕňajú sa medzi cenné papiere v držbe ECB.

Reverzné obchody (vrátane pôžičiek cenných papierov) uzavreté v rámci automatického programu požičiavania cenných papierov sa v súvahe evidujú len vtedy, ak je na účet ECB prevedená hotovostná zábezpeka. V roku 2015 ECB v súvislosti s takýmito transakciami žiadne hotovostné zábezpeky neprijala.

Podsúvahové nástroje

Menové nástroje, konkrétne devízové forwardové transakcie, forwardové časti devízových swapov a ostatné menové nástroje, pri ktorých ide o výmenu jednej meny za inú k budúceму dátumu, sa na účely výpočtu devízových ziskov a strát zahŕňajú do čistej devízovej pozície.

Úrokové nástroje sa preceňujú jednotlivo. Denné zmeny prípustnej odchýlky nevyrovnaných úrokových futures ako aj úrokové swapy zúčtované prostredníctvom centrálnej protistrany sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát. Forwardové transakcie s cennými papiermi a úrokové swapy, ktoré sa nezúčtujú prostredníctvom centrálnej protistrany, ECB oceňuje na základe všeobecne uznávaných metód oceňovania, pri ktorých sa používajú pozorovateľné trhové ceny, kurzy a diskontné faktory odo dňa vyrovnania do dňa ocenenia.

Udalosti po súvahovom dni

V údajoch o hodnote aktív a pasív sú zohľadnené udalosti, ktoré nastanú medzi súvahovým dňom a dňom, keď Výkonná rada schváli predloženie účtovnej závierky ECB Rade guvernérov na schválenie, ak takéto udalosti významným spôsobom ovplyvňujú stav aktív a pasív k súvahovému dňu.

Dôležité udalosti po súvahovom dni, ktoré neovplyvňujú stav aktív a pasív k súvahovému dňu, sú uvedené v poznámkach.

Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystemu

Zostatky v rámci ESCB sú najmä výsledkom cezhraničných platieb v EÚ vyrovnaných v eurách v peniazoch centrálnej banky. Tieto transakcie iniciujú prevažne súkromné subjekty (úverové inštitúcie, podniky a fyzické osoby). Vyrovnávajú sa prostredníctvom systému TARGET2 (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system – Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého vyrovnania platieb v reálnom čase) a vykazujú sa ako dvojstranné zostatky na účtoch centrálnych bánk krajín EÚ vedených v systéme TARGET2. Tieto dvojstranné zostatky sa započítavajú a následne denne postupujú ECB, pričom každá národná centrálna banka má nakoniec len jednu čistú bilaterálnu pozíciu voči ECB. Táto pozícia v účtovníctve

ECB predstavuje čistú pohľadávku, resp. čistý záväzok každej národnej centrálnej banky voči zvyšku ESCB. Zostatky (v rámci Eurosystemu) národných centrálnych bánk krajín eurozóny voči ECB v rámci systému TARGET2, ako aj ostatné zostatky v rámci Eurosystemu v eurách (napr. predbežné rozdelenie zisku medzi národné centrálné banky), sa v súvahe ECB vykazujú ako jedna čistá aktívna alebo pasívna pozícia v položke „Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystemu (čisté)“ alebo „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)“. Zostatky (v rámci ESCB) národných centrálnych bánk krajín nepatriacich do eurozóny voči ECB, ktoré vyplývajú z ich účasti v systéme TARGET2,²⁰ sa vykazujú v položke „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“.

Zostatky v rámci Eurosystemu, ktoré sú výsledkom pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu, sa vykazujú ako jedno čisté aktívum v položke „Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“ (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

Zostatky v rámci Eurosystemu, ktoré sú výsledkom prevodu devízových rezerv do ECB zo strany národných centrálnych bánk vstupujúcich do Eurosystemu, sú vyjadrené v eurách a vykazujú sa v položke „Záväzky z prevodu devízových rezerv“.

Účtovanie fixných aktív

Fixné aktíva vrátane nehmotných aktív, avšak s výnimkou pozemkov a umeleckých diel, sa oceňujú v obstarávacej cene zníženej o odpisy. Pozemky a umelecké diela sa oceňujú v obstarávacej cene. Čo sa týka odpisovania hlavnej budovy ECB, jej obstarávacie náklady sú zaradené do príslušných položiek aktív, ktoré sa odpisujú na základe odhadovanej doby ekonomickej životnosti jednotlivých komponentov. Odpisy sa uplatňujú rovnomerne počas doby predpokladanej ekonomickej životnosti aktív a odpisovanie sa začína vo štvrtroku po uvedení aktíva do prevádzky. Dĺžka ekonomickej životnosti hlavných skupín aktív:

Budovy	20, 25 alebo 50 rokov
Vybavenie budov	10 alebo 15 rokov
Technické vybavenie	4, 10 alebo 15 rokov
Počítače, súvisiaci hardvér a softvér a motorové vozidlá	4 roky
Nábytok	10 rokov

Doba odpisovania kapitalizovaných výdavkov na renováciu spojených s existujúcimi prenajatými priestormi ECB je upravená tak, aby sa zohľadnili všetky udalosti, ktoré majú vplyv na predpokladanú ekonomickú životnosť dotknutého aktíva.

Fixné aktíva s obstarávacou cenou nižšou ako 10 000 € sa odpisujú v roku nadobudnutia.

²⁰ K 31. decembru 2015 boli do systému TARGET2 zapojené tieto národné centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny: Българска народна банка (Bulharská národná banka), Danmarks Nationalbank, Narodowy Bank Polski a Banca Națională a României.

Fixné aktíva, ktoré spĺňajú kritériá kapitalizácie, ale nachádzajú sa vo fáze výstavby alebo vývoja, sa vykazujú v položke „Nedokončené aktíva“. Po uvedení aktív do prevádzky sa súvisiace náklady prevádzajú do príslušných kategórií fixných aktív.

Dôchodkové programy ECB, ostatné dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky

ECB vedie pre svojich zamestnancov, členov Výkonnej rady i členov Rady pre dohľad, ktorí sú zamestnancami ECB, program so stanovenými dávkami.

Dôchodkový program pre zamestnancov je financovaný aktívami z dlhodobého fondu zamestnaneckých dávok. Povinné odvody ECB a zamestnancov predstavujú 19,5 %, resp. 6,7 % základného platu a zohľadňujú sa v rámci piliera so stanovenými dávkami. Zamestnanci majú možnosť platiť dobrovoľné dodatočné odvody v rámci piliera so stanovenými odvodmi, ktoré je možné využiť na poskytnutie dodatočných dávok.²¹ Tieto dodatočné dávky sa stanovujú podľa výšky dobrovoľných odvodov a investičných výnosov z týchto odvodov.

Dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky členov Výkonnej rady a členov Rady pre dohľad, ktorí sú zamestnancami ECB, sa zabezpečujú pomocou nefinancovaných opatrení. V prípade zamestnancov sa prostredníctvom nefinancovaných opatrení zabezpečujú nedôchodkové dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky.

Čistý záväzok zo stanovených dávok

Záväzok, ktorý sa v súvahe vyказuje v položke „Ostatné pasíva“ v súvislosti s programami so stanovenými dávkami, predstavuje súčasnú hodnotu záväzku zo stanovených dávok k súvahovému dňu zníženú o reálnu hodnotu aktív programu určených na financovanie tohto záväzku.

Výšku záväzku zo stanovených dávok každý rok určujú nezávislí poisťní matematici (aktuári) metódou projektovanej jednotky kreditu. Súčasná hodnota záväzku zo stanovených dávok sa počíta diskontovaním očakávaných budúcich hotovostných tokov pomocou úrokovej miery odvodennej v súvahový deň od trhových výnosov vysokokvalitných podnikových dlhopisov denominovaných v eurách, ktoré majú podobnú dobu splatnosti ako príslušné záväzky z dôchodkového programu.

Poisťno-matematické zisky a straty môžu vzniknúť v dôsledku empirických úprav (ak sa skutočné výsledky líšia od predchádzajúcich poisťno-matematických predpokladov) alebo v dôsledku zmeny poisťno-matematických predpokladov.

²¹ Fond vytvorený z dobrovoľných odvodov každého člena sa môže využiť pri odchode do dôchodku na zakúpenie doplnkového dôchodku, ktorý sa od toho momentu zahrnie do záväzku zo stanovených dávok.

Čisté náklady na stanovené dávky

Čisté náklady na stanovené dávky sa rozdeľujú na časti vykazované vo výkaze ziskov a strát a precenenia v súvislosti s dávkami vyplácanými po skončení pracovného pomeru v súvahe v položke „Účty precenenia“.

Čistá suma, ktorá sa účtuje vo výkaze ziskov a strát, obsahuje:

- a) náklady súčasnej služby v súvislosti so stanovenými dávkami vznikajúcimi v danom roku,
- b) čistý úrok z čistého záväzku zo stanovených dávok na úrovni diskontnej sadzby a
- c) precenenia v celom rozsahu v súvislosti s ostatnými dlhodobými dávkami.

Čistá suma uvedená v položke „Účty precenenia“ obsahuje:

- a) poistno-matematické zisky a straty zo záväzku zo stanovených dávok,
- b) skutočné výnosy z aktív programu okrem súm zahrnutých do čistého úroku z čistého záväzku zo stanovených dávok a
- c) všetky zmeny účinku stropu aktív okrem súm zahrnutých do čistého úroku z čistého záväzku zo stanovených dávok.

Tieto sumy každý rok oceňujú nezávislí poistní matematici, ktorí stanovujú výšku príslušného záväzku, ktorý má byť vykázaný vo finančných výkazoch.

Bankovky v obehu

Eurové bankovky vydáva ECB a národné centrálné banky krajín eurozóny, ktoré spolu tvoria Eurosystem.²² Celková hodnota eurových bankoviek v obehu sa rozdeľuje medzi centrálné banky Eurosystemu v posledný pracovný deň každého mesiaca podľa kľúča na pridelovanie bankoviek.²³

ECB bolo pridelených 8 % z celkovej hodnoty eurových bankoviek v obehu, ktoré sú vykázané v súvahe v položke pasív „Bankovky v obehu“. Podiel ECB na celkovej emisii eurových bankoviek je krytý pohľadávkami voči národným centrálnym bankám. Tieto úročené²⁴ pohľadávky sa vykazujú pod položkou „Pohľadávky v rámci Eurosystemu: Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“ (časť „Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystemu“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Úrokové výnosy z týchto pohľadávok sú

²² Rozhodnutie ECB/2010/29 z 13. decembra 2010 o vydávaní eurobankoviek (prepracované znenie), Ú. v. EÚ L 35, 9.2.2011, s. 26, v znení neskorších zmien.

²³ „Kľúč na pridelovanie bankoviek“ určuje percentuálne podiely po zohľadnení podielu ECB na celkovej emisii eurových bankoviek, pričom podiely národných centrálnych bánk na celkovej emisii sa určujú na základe kľúča na upisovanie základného imania.

²⁴ Rozhodnutie ECB/2010/23 z 25. novembra 2010 o rozdeľovaní menových príjmov národných centrálnych bánk členských štátov, ktorých menou je euro (prepracované znenie), Ú. v. EÚ L 35, 9.2.2011, s. 17, v znení neskorších zmien.

zahrnuté vo výkaze ziskov a strát pod položkou „Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“.

Predbežné rozdelenie zisku

Suma zodpovedajúca výnosom ECB z bankoviek v obehu a z nákupu cenných papierov držaných na účely menovej politiky nakúpených v rámci a) programu pre trhy s cennými papiermi, b) tretieho programu nákupu krytých dlhopisov, c) programu nákupu cenných papierov krytých aktívami a d) programu nákupu aktív verejného sektora sa pripisuje národným centrálnym bankám krajín eurozóny v roku vzniku. Ak Rada guvernérov nerozhodne inak, ECB tieto výnosy rozdeľuje v januári nasledujúceho roka formou predbežného rozdelenia zisku.²⁵ Výnosy sa rozdeľujú v plnej výške, ak nepresahujú čistý zisk ECB za daný rok a ak Rada guvernérov nerozhodne o prevode do rezervy na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata. Rada guvernérov môže rozhodnúť aj o použití výnosov z eurových bankoviek v obehu na krytie nákladov ECB spojených s emisiou a spracovaním eurových bankoviek.

Ostatné aspekty

Vzhľadom na úlohu ECB ako centrálnej banky Výkonná rada ECB zastáva názor, že zverejnenie výkazu peňažných tokov by čitateľom účtovnej závierky neposkytlo žiadne ďalšie relevantné informácie.

V súlade s článkom 27 Štatútu ESCB a na základe odporúčania Rady guvernérov schválila Rada EÚ vymenovanie spoločnosti Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft za externého audítora ECB na dobu piatich rokov do konca finančného roka 2017.

²⁵ Rozhodnutie ECB (EÚ) 2015/298 z 15. decembra 2014 o dočasnom rozdeľovaní príjmu ECB (prepracované znenie) (ECB/2014/57), Ú. v. EÚ L 53, 25.2.2015, s. 24, v znení neskorších zmien.

Poznámky k súvahe

1 Zlato a pohľadávky v zlate

K 31. decembru 2015 mala ECB 16 229 522 uncí²⁶ rýdzeho zlata (16 178 193 uncí v roku 2014). Zvýšenie stavu zlata bolo predovšetkým dôsledkom prevodu 51 329 uncí rýdzeho zlata²⁷ z Lietuvos bankas pri zavedení jednotnej meny v Litve. Napriek tomuto nárastu objemu rýdzeho zlata v držbe ECB jeho hodnota v eurovom vyjadrení klesla v dôsledku pádu ceny zlata v roku 2015 (časť „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 14 „Účty preценenia“).

2 Pohľadávky voči nerezidentom a rezidentom eurozóny v cudzej mene

2.1 Pohľadávky voči MMF

Toto aktívum predstavuje SDR v držbe ECB k 31. decembru 2015. Je výsledkom obojstrannej dohody s Medzinárodným menovým fondom (MMF) o kúpe a predaji SDR, na základe ktorej je MMF v rámci stanoveného minimálneho a maximálneho objemu oprávnený v mene ECB organizovať nákup a predaj SDR za eurá. V účtovníctve sa SDR považujú za cudziu menu (časť „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Nárast eurovej hodnoty SDR v držbe ECB bol predovšetkým dôsledkom zhodnotenia SDR voči euru v roku 2015.

2.2 Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva a pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene

Tieto dve položky zahŕňajú zostatky v bankách, úvery v cudzej mene a investície do cenných papierov v amerických dolároch a japonských jenoch.

Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny	2015 €	2014 €	Zmena €
Zostatky na bežných účtoch	4 398 616 340	2 618 332 591	1 780 283 749
Vklady na peňažnom trhu	1 666 345 182	1 035 952 558	630 392 624
Reverzné dohody o spätnom odkúpení	831 266 648	986 131 163	(154 864 515)
Investície do cenných papierov	42 133 979 087	39 090 487 693	3 043 491 394
Spolu	49 030 207 257	43 730 904 005	5 299 303 252

²⁶ Toto množstvo predstavuje 504,8 tony.

²⁷ Uvedený prevod v hodnote 50,7 mil. € sa uskutočnil k 1. januáru 2015.

Pohľadávky voči rezidentom eurozóny	2015 €	2014 €	Zmena €
Zostatky na bežných účtoch	953 098	4 035 172	(3 082 074)
Vklady na peňažnom trhu	1 861 761 734	1 599 827 033	261 934 701
Reverzné dohody o spätnom odkúpení	0	179 865 744	(179 865 744)
Spolu	1 862 714 832	1 783 727 949	78 986 883

Zvýšenie hodnoty týchto položiek v roku 2015 bolo spôsobené hlavne zhodnotením amerického dolára a japonského jenu voči euru.

Okrem toho pri prijatí jednotnej meny v Litve k 1. januáru 2015 previedla Lietuvos bankas do ECB devízové rezervy v amerických dolároch v hodnote 287,9 mil. €.

Čistý objem devízových prostriedkov ECB v amerických dolároch a japonských jenochoch²⁸ k 31. decembru 2015:

	2015 (v miliónoch menových jednotiek)	2014 (v miliónoch menových jednotiek)
Americký dolár	46 382	45 649
Japonský jen	1 085 596	1 080 094

3 Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách

K 31. decembru 2015 táto položka pozostávala z bežných účtov vedených u rezidentov eurozóny.

4 Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách

4.1 Cenné papiere držané na účely menovej politiky

K 31. decembru 2015 túto položku tvorili cenné papiere, ktoré ECB nadobudla v rámci troch programov nákupu krytých dlhopisov, programu pre trhy s cennými papiermi, programu nákupu cenných papierov krytých aktívami a programu nákupu aktív verejného sektora.

Nákupy v rámci prvého programu nákupu krytých dlhopisov sa skončili 30. júna 2010 a druhý program nákupu krytých dlhopisov sa skončil 31. októbra 2012. Program pre trhy s cennými papiermi bol ukončený 6. septembra 2012.

V roku 2015 sa nákup aktív v rámci tretieho programu nákupu krytých dlhopisov a programu nákupu cenných papierov krytých aktívami rozšíril o nákup aktív verejného

²⁸ Aktíva mínus pasíva v príslušnej cudzej mene, ktoré podliehajú devízovému preceneniu. Sú súčasťou položiek „Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Časové rozlíšenie a náklady budúcich období“, „Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene“, „Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov“ (strana pasív) a „Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období“, pričom zohľadňujú aj devízové forwardové a swapové transakcie zahrnuté v podsúvahových položkách. Vplyv ziskov z precenenia finančných nástrojov v cudzej mene nie je zahrnutý.

sektora.²⁹ Tretí program nákupu krytých dlhopisov (CBPP3), program nákupu cenných papierov krytých aktívami (ABSPP) a program nákupu aktív verejného sektora (PSPP) spolu tvoria rozšírený program nákupu aktív (APP).³⁰ Celkový objem aktív, ktoré nakupujú národné centrálné banky a ECB v rámci rozšíreného programu nákupu aktív (APP), dosahuje v priemere 60 mld. € mesačne, pričom nákup v tomto rozsahu má prebiehať do konca marca 2017, resp. dovtedy, kým sa podľa Rady guvernérov neprejaví trvalá zmena vývoja inflácie zodpovedajúca jej cieľu dosiahnuť mieru inflácie na úrovni nižšej, ale blízkej 2 % v strednodobom horizonte.

Cenné papiere nadobudnuté v rámci všetkých šiestich programov sa oceňujú v amortizovanej obstarávacej cene so zohľadnením zníženia hodnoty (časť „Cenné papiere“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Ročné testy zníženia hodnoty sa vykonávajú na základe odhadov návratnosti ku koncu roka a podliehajú schváleniu Radou guvernérov. Na základe výsledkov tohtoročných testov zníženia hodnoty bol aktivovaný len jeden indikátor zníženia hodnoty v súvislosti s portfóliom programu pre trhy s cennými papiermi. Tento indikátor však nemal vplyv na odhadované budúce hotovostné toky v prospech ECB a preto v roku 2015 nespôsobil žiadne straty.

Amortizovaná obstarávacia cena cenných papierov v držbe ECB ako aj ich trhovú hodnotu³¹, ktorá sa uvádza len na porovnanie a nevykazuje sa v súvahe ani vo výkaze ziskov a strát, je nasledovná:

	2015 €		2014 €		Zmena €	
	Amortizovaná obstarávacia cena	Trhová hodnota	Amortizovaná obstarávacia cena	Trhová hodnota	Amortizovaná obstarávacia cena	Trhová hodnota
Prvý program nákupu krytých dlhopisov	1 786 194 503	1 898 990 705	2 395 178 568	2 576 479 183	(608 984 065)	(677 488 478)
Druhý program nákupu krytých dlhopisov	933 230 549	1 013 540 352	1 249 397 951	1 367 880 767	(316 167 402)	(354 340 415)
Tretí program nákupu krytých dlhopisov	11 457 444 451	11 396 084 370	2 298 798 185	2 314 787 199	9 158 646 266	9 081 297 171
Program pre trhy s cennými papiermi	8 872 443 668	10 045 312 608	10 100 343 269	11 247 795 991	(1 227 899 601)	(1 202 483 383)
Program nákupu cenných papierov krytých aktívami	15 321 905 622	15 220 939 054	1 744 230 394	1 742 441 349	13 577 675 228	13 478 497 705
Program nákupu aktív verejného sektora	39 437 433 065	39 372 318 024	–	–	39 437 433 065	39 372 318 024
Spolu	77 808 651 858	78 947 185 113	17 787 948 367	19 249 384 489	60 020 703 491	59 697 800 624

Pokles amortizovanej obstarávacej ceny portfólií a) prvého a druhého programu nákupu krytých dlhopisov a b) programu pre trhy s cennými papiermi bol dôsledkom splatenia cenných papierov.

Rada guvernérov pravidelne hodnotí finančné riziká spojené s cennými papiermi nadobudnutými v rámci všetkých uvedených programov.

²⁹ ECB a národné centrálné banky môžu v rámci APP nakupovať na sekundárnom trhu cenné papiere denominované v eurách vydané ústrednými vládami, regionálnymi a miestnymi samosprávami v eurozóne, uznávanými agentúrami v eurozóne a medzinárodnými organizáciami a multilaterálnymi rozvojovými bankami v eurozóne.

³⁰ Podrobné informácie o programe APP sa nachádzajú [na internetovej stránke ECB](#).

³¹ Trhové hodnoty sú len orientačné a sú odvodené z trhových kotácií. V prípade nedostupnosti trhových kotácií boli trhové ceny odhadnuté pomocou interných modelov Eurosystemu.

5 Pohľadávky v rámci Eurosystemu

5.1 Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu

Táto položka sa skladá z pohľadávok ECB voči národným centrálnym bankám krajín eurozóny súvisiacich s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu (časť „Bankovky v obehú“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Úroky z týchto pohľadávok sa počítajú denne na základe aktuálnej hraničnej úrokovej sadzby v tendroch hlavných refinančných operácií Eurosystemu (poznámka 22.2 „Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“).

6 Ostatné aktíva

6.1 Hmotné a nehmotné fixné aktíva

K 31. decembru 2015 tieto aktíva tvorili nasledujúce položky:

	2015 €	2014 €	Zmena €
Náklady			
Pozemky a budovy	1 027 242 937	997 154 850	30 088 087
Vybavenie budov	219 897 386	212 838 181	7 059 205
Počítačový hardvér a softvér	77 350 193	71 812 322	5 537 871
Zariadenie, nábytok a motorové vozidlá	92 000 437	82 854 876	9 145 561
Nedokončené aktíva	244 590	16 163 065	(15 918 475)
Ostatné fixné aktíva	9 453 181	8 241 408	1 211 773
Náklady spolu	1 426 188 724	1 389 064 702	37 124 022
Akumulované odpisy			
Pozemky a budovy	(79 468 891)	(88 477 513)	9 008 622
Vybavenie budov	(15 827 521)	(72 342)	(15 755 179)
Počítačový hardvér a softvér	(45 530 493)	(38 380 961)	(7 149 532)
Zariadenie, nábytok a motorové vozidlá	(20 831 615)	(11 908 686)	(8 922 929)
Ostatné fixné aktíva	(883 374)	(628 541)	(254 833)
Akumulované odpisy spolu	(162 541 894)	(139 468 043)	(23 073 851)
Čistá účtovná hodnota	1 263 646 830	1 249 596 659	14 050 171

V novembri 2014 bolo uvedené do prevádzky nové sídlo ECB. V súlade s účtovnými pravidlami ECB („Účtovanie fixných aktív“ v poznámkach k účtovným pravidlám) sa nové sídlo ECB začalo odpisovať v januári 2015.

Pokles položky „Nedokončené aktíva“ bol spôsobený najmä dokončením aktív spojených s novým sídlom ECB, ktoré boli k 31. decembru 2014 stále vedené ako nedokončené, a následným prevodom súvisiacich nákladov do príslušných kategórií fixných aktív v roku 2015. Tieto prevody spolu s ďalšími činnosťami súvisiacimi s novým sídlom ECB v roku 2015 viedli k nárastu nákladovej kategórie „Pozemky a budovy“.

Pokles kumulovaných odpisov pozemkov a budov v roku 2015 bol spôsobený odpisom kapitalizovaných výdavkov na renováciu vyradených položiek.

6.2 Ostatné finančné aktíva

Do tejto položky patria investície vlastných zdrojov ECB³² vedených ako priama protipoložka k položke základné imanie a rezervné fondy ECB, ako aj ostatné finančné aktíva, ktoré tvorí 3 211 akcií Banky pre medzinárodné zúčtovanie (Bank for International Settlements – BIS) v obstarávacej cene 41,8 mil. €.

Túto položku tvoria nasledujúce zložky:

	2015 €	2014 €	Zmena €
Zostatky na bežných účtoch v eurách	30 000	4 684 410	(4 654 410)
Cenné papiere v eurách	19 192 975 459	19 091 635 302	101 340 157
Reverzné dohody o spätnom odkúpení v eurách	1 188 997 789	1 488 138 078	(299 140 289)
Ostatné finančné aktíva	41 914 335	41 902 068	12 267
Spolu	20 423 917 583	20 626 359 858	(202 442 275)

K celkovému zníženiu tejto položky prispelo vyrovnanie dohôd o spätnom odkúpení nesplatených k 31. decembru 2014 (poznámka 12.3 „Ostatné“).

6.3 Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov

Túto položku tvoria predovšetkým zmeny ocenenia nevyrovnaných devízových swapových a forwardových transakcií k 31. decembru 2015 (poznámka 19 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Zmeny ocenenia sú výsledkom prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách výmenným kurzom platným v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami vyplývajúcimi z prepočtu týchto transakcií priemernou cenou príslušnej cudzej meny v ten istý deň (časť „Podsúvahové nástroje“ a „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

V tejto položke sú zahrnuté aj zisky z precenenia nevyrovnaných úrokových swapov (poznámka 18 „Úrokové swapy“).

6.4 Časové rozlíšenie a náklady budúcich období

V roku 2015 boli súčasťou tejto položky časovo rozlíšené úroky z cenných papierov s kupónom vrátane splatných úrokov zaplatených pri nadobudnutí vo výške 1 186,6 mil. € (603,9 mil. € v roku 2014) (poznámka 2.2 „Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva,

³² Dohody o spätnom odkúpení uzavreté v rámci riadenia portfólia vlastných zdrojov sa vykazujú v položke „Ostatné“ na strane pasív (poznámka 12.3 „Ostatné“).

pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene“, poznámka 4 „Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách“ a poznámka 6.2 „Ostatné finančné aktíva“).

Súčasťou tejto položky boli aj časovo rozlíšené úrokové pohľadávky v súvislosti so zostatkami v rámci systému TARGET2 za december 2015 vo výške 33,2 mil. € (25,5 mil. € v roku 2014) a časovo rozlíšené úrokové pohľadávky v súvislosti s pohľadávkami ECB z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu za posledný štvrťrok (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám) vo výške 10,8 mil. € (10,0 mil. € v roku 2014).

Táto položka okrem toho zahŕňa aj a) časovo rozlíšené výnosy zo spoločných projektov Eurosystemu (poznámka 28 „Ostatné výnosy“), b) časovo rozlíšené úrokové výnosy z ostatných finančných aktív a c) rôzne náklady budúcich období.

6.5 Ostatné

Táto položka pozostávala hlavne z časovo rozlíšeného predbežného rozdelenia zisku ECB (časť „Predbežné rozdelenie zisku“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 11.2 „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)“).

Súčasťou tejto položky boli aj zostatky súvisiace s nevyrovnanými devízovými swapovými a forwardovými transakciami k 31. decembru 2015, ktoré vyplynuli z prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách na základe priemernej ceny príslušnej meny platnej v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami, v ktorých boli tieto transakcie pôvodne zaúčtované (časť „Podsúvahové nástroje“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

7 Bankovky v obehu

Táto položka pozostáva z podielu ECB (8 %) na celkovom objeme eurových bankoviek v obehu (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

8 Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách

8.1 Ostatné záväzky

Túto položku tvoria vklady členov Euro Banking Association (EBA), ktoré ECB slúžia ako kolaterál v súvislosti s platbami EBA vyrovnávanými prostredníctvom systému TARGET2.

9 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách

K 31. decembru 2015 táto položka predstavovala 1,5 mld. € (0,9 mld. € v roku 2014) a pozostávala zo zostatkov národných centrálnych bánk krajín nepatriacich do

eurozóny vedených v ECB, ktoré vyplývajú z transakcií spracovaných prostredníctvom systému TARGET2, resp. sú ich protipoložkou. Nárast týchto zostatkov v roku 2015 bol dôsledkom platieb rezidentov eurozóny v prospech nerezidentov eurozóny (poznámka 11.2 „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté“).

Zostávajúcu časť tejto položky tvorí suma 0,8 mld. € (v roku 2014) vyplývajúca zo stálej vzájomnej menovej dohody s Federálnym rezervným systémom. Federálny rezervný systém v rámci tejto dohody poskytuje ECB prostriedky v amerických dolároch prostredníctvom swapových transakcií s cieľom sprístupniť krátkodobé dolárové zdroje zmluvným stranám Eurosystemu. ECB zároveň uskutočňuje priebežné swapové transakcie s národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny, ktoré takto získané zdroje využívajú na operácie na dodanie likvidity v amerických dolároch so zmluvnými stranami Eurosystemu formou reverzných transakcií. Priebežné swapové transakcie vedú k vzniku zostatkov v rámci Eurosystemu medzi ECB a národnými centrálnymi bankami (poznámka 11.2 „Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté“). Swapové transakcie s Federálnym rezervným systémom a národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny tiež vedú k vzniku forwardových pohľadávok a záväzkov, ktoré sa evidujú na podsúvahových účtoch (poznámka 19 „Devízové swapové a forwardové transakcie“).

10 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene

10.1 Vklady, zostatky a ostatné záväzky

K 31. decembru 2014 túto položku tvorili záväzky vyplývajúce z dohôd o spätnom odkúpení uzavretých s nerezidentmi eurozóny v súvislosti so správou devízových rezerv ECB.

K 31. decembru 2015 neboli evidované žiadne nevyrovnané záväzky.

11 Závazky v rámci Eurosystemu

11.1 Závazky z prevodu devízových rezerv

Túto položku tvoria záväzky voči národným centrálnym bankám krajín eurozóny v dôsledku z prevodu devízových rezerv do ECB pri vstupe týchto krajín do Eurosystemu.

	od 1. januára 2015 €	k 31. decembru 2014 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 435 910 943	1 435 910 943
Deutsche Bundesbank	10 429 623 058	10 429 623 058
Eesti Pank	111 729 611	111 729 611
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	672 637 756	672 637 756
Bank of Greece	1 178 260 606	1 178 260 606
Banco de España	5 123 393 758	5 123 393 758
Banque de France	8 216 994 286	8 216 994 286
Banca d'Italia	7 134 236 999	7 134 236 999
Central Bank of Cyprus	87 679 928	87 679 928
Latvijas Banka	163 479 892	163 479 892
Lietuvos bankas	239 453 710	–
Banque centrale du Luxembourg	117 640 617	117 640 617
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	37 552 276	37 552 276
De Nederlandsche Bank	2 320 070 006	2 320 070 006
Oesterreichische Nationalbank	1 137 636 925	1 137 636 925
Banco de Portugal	1 010 318 483	1 010 318 483
Banka Slovenije	200 220 853	200 220 853
Národná banka Slovenska	447 671 807	447 671 807
Suomen Pankki – Finlands Bank	728 096 904	728 096 904
Spolu	40 792 608 418	40 553 154 708

Pohľadávka Lietuvos bankas bola stanovená vo výške 239 453 710 €, pri ktorej jej pomer k celkovým pohľadávkam pripísaným ostatným národným centrálnym bankám krajín eurozóny zodpovedá pomeru podielu Lietuvos bankas v kľúči na upisovanie základného imania ECB k celkovému podielu ostatných národných centrálnych bánk krajín eurozóny v tomto kľúči. Rozdiel medzi touto pohľadávkou a hodnotou prevedených aktív (poznámka 1 „Zlato a pohľadávky v zlate“ a poznámka 2.2 „Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva, a pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene“) v súlade s článkom 48.2 Štatútu ESCB predstavuje časť príspevku Lietuvos bankas do rezervných fondov a rezerv ECB k 31. decembru 2014 (poznámka 13 „Rezervy“ a poznámka 14 „Účty precenenia“).

Tieto záväzky sú úročené denne aktuálnou hraničnou úrokovou sadzbou tendrov hlavných refinančných operácií Eurosystemu upravenou tak, aby zohľadňovala nulovú návratnosť zložky zlata (poznámka 22.3 „Úročenie pohľadávok národných centrálnych bánk z prevedených devízových rezerv“).

11.2 Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)

V roku 2015 túto položku tvorili hlavne zostatky národných centrálnych bánk krajín eurozóny voči ECB v rámci systému TARGET2 (časť „Zostatky v rámci ESCB/zostatky v rámci Eurosystemu“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Čistý nárast tejto pozície bol predovšetkým výsledkom nákupu cenných papierov v rámci rozšíreného programu nákupu aktív (poznámka 4 „Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách“) vyrovnávaného prostredníctvom systému TARGET2. Vplyv nákupov bolo čiastočne kompenzovaný a) splácaním cenných papierov nakúpených v rámci programu pre trhy s cenných papiermi a prvých dvoch programov nákupu krytých dlhopisov, ktoré sa tiež vyrovnáva prostredníctvom účtov v systéme TARGET2, b) nárastom objemu priebežných swapových transakcií uzavretých s národnými centrálnymi bankami v spojitosti s operáciami na dodanie likvidity v amerických dolároch a c) platbami rezidentov eurozóny v prospech nerezidentov eurozóny vyrovnávaných prostredníctvom systému TARGET2 (poznámka 9 „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“).

Pozície v systéme TARGET2, s výnimkou zostatkov vyplývajúcich z priebežných swapových transakcií v spojitosti s operáciami na dodanie likvidity v amerických dolároch, sa úročia denne aktuálnou hraničnou úrokovou sadzbou tendrov hlavných refinančných operácií Eurosystemu.

Táto položka zahŕňala aj sumu splatnú v prospech národných centrálnych bánk krajín eurozóny v súvislosti s predbežným rozdelením zisku ECB (časť „Predbežné rozdelenie zisku“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

	2015 €	2014 €
Záväzky voči NCB krajín eurozóny v systéme TARGET2	812 734 808 529	612 892 597 646
Pohľadávky voči NCB krajín eurozóny v systéme TARGET2	(730 463 422 714)	(590 153 944 468)
Záväzky voči NCB krajín eurozóny z predbežného rozdelenia zisku ECB	812 134 494	840 719 787
Ostatné záväzky v rámci Eurosystemu (čisté)	83 083 520 309	23 579 372 965

12 Ostatné záväzky

12.1 Rozdiely z precenenia podsúvahových nástrojov

Túto položku tvoria predovšetkým zmeny ocenenia nevyrovnaných devízových swapových a forwardových transakcií k 31. decembru 2014 (poznámka 19 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Zmeny ocenenia sú výsledkom prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách výmenným kurzom platným v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami vyplývajúcimi z prepočtu týchto transakcií priemernou cenou príslušnej cudzej meny v ten istý deň (časť „Podsúvahové nástroje“ a „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

V tejto položke sú zahrnuté aj straty z precenenia nevyrovnaných úrokových swapov (poznámka 18 „Úrokové swapy“).

12.2 Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období

K 31. decembru 2015 boli súčasťou tejto položky časovo rozlíšené úroky splatné národným centrálnym bankám za celý rok 2015 z ich pohľadávok z devízových rezerv prevedených do ECB (poznámka 11.1 „Závazky z prevodu devízových rezerv“) a časovo rozlíšené úroky zo zostatkov v systéme TARGET2 splatné národným centrálnym bankám za posledný mesiac roka 2015. Tieto záväzky boli uhradené v januári 2016.

Súčasťou tejto položky boli aj a) výnosy zo zálohových platieb prijatých v spojitosti s jednotným mechanizmom dohľadu (poznámka 26 „Výnosy a náklady súvisiace s výkonom úloh dohľadu“), b) administratívne časovo rozlíšené položky a c) položky časového rozlíšenia z finančných nástrojov.

	2015 €	2014 €	Zmena €
Devízové rezervy prevedené do ECB	17 576 514	57 015 146	(39 438 632)
TARGET2	36 393 921	26 309 091	10 084 830
Ostatné položky časového rozlíšenia	41 573 554	12 867 414	28 706 140
Spolu	95 543 989	96 191 651	(647 662)

12.3 Ostatné

V roku 2015 boli súčasťou tejto položky zostatky súvisiace s devízovými swapovými a forwardovými transakciami nevyrovnanými k 31. decembru 2015 (poznámka 19 „Devízové swapové a forwardové transakcie“). Tieto zostatky vyplynuli z prepočtu týchto transakcií na ich ekvivalent v eurách na základe priemernej ceny príslušnej meny platnej v súvahový deň v porovnaní s eurovými hodnotami, v ktorých boli tieto transakcie pôvodne zaúčtované (časť „Podsúvahové nástroje“ v poznámkach k účtovným pravidlám).

K 31. decembru 2014 boli súčasťou tejto položky nevyrovnané dohody o spätnom odkúpení v objeme 150,1 mil. EUR uzavreté v súvislosti so správou vlastných zdrojov ECB. K 31. decembru 2015 neboli evidované žiadne nevyrovnané transakcie.

Dôchodkové programy ECB, ostatné dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky³³

Táto položka zahŕňa aj čistý záväzok ECB zo stanovených dávok v súvislosti s dávkami po skončení pracovného pomeru a ostatnými dlhodobými dávkami zamestnancov a členov Výkonnej rady a členov Rady pre dohľad, ktorí sú zamestnancami ECB, vo výške 385,5 mil. € (459,7 mil. € v roku 2014).

³³ Vo všetkých tabuľkách v rámci tejto poznámky sú v stĺpci označenom „Rady“ vykazované hodnoty za Výkonnú radu i Radu pre dohľad.

Súvaha

V súvislosti s dávkami po skončení pracovného pomeru a ostatnými dlhodobými zamestnaneckými dávkami boli v súvahe vykázané tieto sumy:

	2015 Zamestnanci v mil. €	2015 Rady v mil. €	2015 Spolu v mil. €	2014 Zamestnanci v mil. €	2014 Rady v mil. €	2014 Spolu v mil. €
Súčasná hodnota záväzkov	1 116,7	24,1	1 140,8	1 087,1	24,5	1 111,6
Reálna hodnota aktív programu	(755,3)	–	(755,3)	(651,9)	–	(651,9)
Čistý záväzok zo stanovených dávok vykázaný v súvahe	361,4	24,1	385,5	435,2	24,5	459,7

V roku 2015 súčasná hodnota záväzku voči zamestnancom vo výške 1 116,7 mil. € (1 087,1 mil. € v roku 2014) zahŕňala nefinancované dávky vo výške 155,9 mil. € (170,3 mil. € v roku 2014) súvisiace s nedôchodkovými dávkami po skončení pracovného pomeru a ostatnými dlhodobými dávkami. Dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky členov Výkonnej rady a členov Rady pre dohľad sa tiež zabezpečujú pomocou nefinancovaných opatrení.

Výkaz ziskov a strát

Vo výkaze ziskov a strát boli v roku 2015 vykázané tieto sumy:

	2015 Zamestnanci v mil. €	2015 Rady v mil. €	2015 Spolu v mil. €	2014 Zamestnanci v mil. €	2014 Rady v mil. €	2014 Spolu v mil. €
Náklady súčasnej služby	120,0	1,9	121,9	41,7	1,2	42,9
Čistý úrok z čistého záväzku zo stanovených dávok	9,5	0,5	10,0	4,5	0,7	5,2
<i>z toho:</i>						
<i>Náklady na záväzok</i>	22,9	0,5	23,4	25,1	0,7	25,8
<i>Úrokové výnosy z aktív programu</i>	(13,4)	–	(13,4)	(20,6)	–	(20,6)
(Zisky)/straty z precenenia v súvislosti s ostatnými dlhodobými dávkami	2,6	(0,1)	2,5	7,8	0,3	8,1
Celková suma zahrnutá do „personálnych nákladov“	132,1	2,3	134,4	54,0	2,2	56,2

Náklady súčasnej služby sa v roku 2015 zvýšili na 121,9 mil. € (42,9 mil. € v roku 2014) v dôsledku a) zníženia diskontnej sadzby z 3,75 % v roku 2013 na 2 % v roku 2014³⁴ a b) vyššieho priemerného počtu členov programu v roku 2015.

³⁴ Náklady súčasnej služby sa odhadujú na základe diskontnej sadzby platnej v predchádzajúcom roku.

Zmeny záväzku zo stanovených dávok, aktív programu a výsledkov precenenia

Zmeny súčasnej hodnoty záväzku zo stanovených dávok:

	2015 Zamestnan ci v mil. €	2015 Rady v mil. €	2015 Spolu v mil. €	2014 Zamestnan ci v mil. €	2014 Rady v mil. €	2014 Spolu v mil. €
Počiatočný záväzok zo stanovených dávok	1 087,1	24,5	1 111,6	650,6	17,8	668,4
Náklady súčasnej služby	120,0	1,9	121,9	41,7	1,2	42,9
Úrokové náklady na záväzok	22,9	0,5	23,4	25,1	0,7	25,8
Príspevky účastníkov programu	21,7	0,2	21,9	14,0	0,1	14,1
Vyplatené dávky	(7,5)	(0,8)	(8,3)	(7,1)	(0,8)	(7,9)
(Zisky)/straty z precenenia	(127,5)	(2,2)	(129,7)	362,8	5,5	368,3
Konečný záväzok zo stanovených dávok	1 116,7	24,1	1 140,8	1 087,1	24,5	1 111,6

Zisky z precenenia v celkovej výške 129,7 mil. € v roku 2015 zo záväzku zo stanovených dávok boli spôsobené predovšetkým zvýšením diskontnej sadzby z 2,0 % v roku 2014 na 2,5 % v roku 2015. Na porovnanie, v roku 2014 boli predovšetkým v dôsledku zníženia diskontnej sadzby z 3,75 % v roku 2013 na 2,0 % v roku 2014 vykázané celkové straty z precenenia vo výške 368,3 mil. €.

Zmeny (v roku 2015) reálnej hodnoty aktív programu v rámci piliera so stanovenými dávkami v prípade zamestnancov:

	2015 v mil. €	2014 v mil. €
Počiatočná reálna hodnota aktív programu	651,9	536,5
Úrokové výnosy z aktív programu	13,4	20,6
Zisky z precenenia	26,8	49,7
Príspevky zamestnávateľa	46,9	36,4
Príspevky účastníkov programu	21,7	14,0
Vyplatené dávky	(5,4)	(5,3)
Konečná reálna hodnota aktív programu	755,3	651,9

Zisky z precenenia v súvislosti s aktívami programu v rokoch 2015 aj 2014 odzrkadľovali skutočnosť, že skutočné výnosy na jednotky fondov boli vyššie než odhadované úrokové výnosy z aktív programu.

Zvýšenie zamestnaneckých odvodov i odvodov ECB v roku 2015 bolo spôsobené najmä nárastom počtu účastníkov programu v danom roku (poznámka 29 „Personálne náklady“).

Zmeny (v roku 2015) výsledkov precenenia (poznámka 14 „Účty precenenia“):

	2015 v mil. €	2014 v mil. €
Počiatkové zisky/(straty) z precenenia	(305,6)	4,8
Príspevky národných centrálnych bánk pri vstupe do Eurosystemu ³⁵	(1,8)	0,0
Zisky z aktív programu	26,8	49,7
Zisky/(straty) zo záväzku	129,7	(368,3)
Straty/(zisky) vykázané vo výkaze ziskov a strát	2,5	8,1
Konečné straty z precenenia zahrnuté v položke „Účty precenenia“³⁶	(148,4)	(305,6)

Základné predpoklady

Pri príprave ocenení uvedených v tejto poznámke poistní matematici vychádzali z predpokladov schválených Výkonnou radou na účely účtovania a vykazovania. Na výpočet záväzkov v rámci programu dôchodkového zabezpečenia boli použité tieto hlavné predpoklady:

	2015 %	2014 %
Diskontná sadzba	2,50	2,00
Očakávané výnosy z aktív programu ³⁷	3,50	3,00
Všeobecný budúci nárast miezd ³⁸	2,00	2,00
Budúci nárast dôchodkov ³⁹	1,40	1,40

Dobrovoľné príspevky zamestnancov v rámci piliera so stanovenými odvodmi v roku 2015 predstavovali 123,3 mil. € (110,6 mil. € v roku 2014). Tieto odvody sa investujú do aktív programu, zároveň však vytvárajú zodpovedajúci záväzok rovnakej hodnoty.

13 Rezervy

Túto položku tvorí najmä rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata.

Rezerva na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata sa použije na krytie budúcich realizovaných a nerealizovaných strát, najmä strát z ocenenia, ktoré nie sú kryté účtami precenenia, v rozsahu, ktorý

³⁵ Pri zavedení jednotnej meny v Litve Lietuvos banka prispela k zostatkom na všetkých účtoch precenenia ECB. Nevyrovnané straty z precenenia zahrnuté od účtov precenenia k 31. decembru 2014 spôsobili pokles príspevkov Lietuvos bankas.

³⁶ Prípadné rozdiely súčtov sú spôsobené zaokrúhľovaním.

³⁷ Tieto predpoklady boli použité na výpočet záväzku ECB zo stanovených dávok, ktorý je financovaný aktívami s kapitálovou garanciou.

³⁸ Zohľadnené sú tiež prípadné individuálne zvýšenia miezd do výšky 1,8 % ročne, v závislosti od veku účastníkov dôchodkového programu.

³⁹ V súlade s pravidlami dôchodkového programu ECB sa dôchodky každoročne zvyšujú. Ak je miera všeobecnej úpravy miezd zamestnancov ECB nižšia ako miera inflácie, zvýšenie dôchodkov bude zodpovedať všeobecnej úprave miezd. Ak je miera všeobecnej úpravy miezd vyššia ako miera inflácie, zvýšenie dôchodkov sa určí na základe všeobecnej úpravy miezd, za predpokladu, že finančná pozícia dôchodkových programov ECB takéto zvýšenie umožňuje.

Rada guvernérov uzná za potrebný. Výška a priebežná potreba tejto rezervy sa každoročne prehodnocuje podľa toho, ako ECB hodnotí svoju expozíciu týmito rizikami a po zohľadnení viacerých ďalších faktorov. Výška rezervy, spolu s prostriedkami vedenými vo všeobecnom rezervnom fonde, nesmie prekročiť hodnotu základného imania ECB splateného národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny.

Pri zavedení jednotnej meny v Litve Lietuvos bankas s účinnosťou od 1. januára 2015 prispela k rezerve na krytie kurzových, úrokových a kreditných rizík a rizík súvisiacich so zmenami ceny zlata sumou 44 728 929 €, ⁴⁰ čím sa objem rezervy zvýšil na 7 619 884 851 €. Po zvýšení splateného základného imania ECB v roku 2015 (poznámka 15 „Základné imanie a rezervné fondy“) táto suma zodpovedá hodnote základného imania ECB splateného národnými centrálnymi bankami krajín eurozóny k 31. decembru 2015.

14 Účty precenenia

Táto položka pozostáva najmä zo zostatkov z precenenia vyplývajúcich z nerealizovaných ziskov z aktív a pasív a podsúvahových nástrojov (časti „Účtovanie výnosov“, „Zlato a aktíva a pasíva v cudzej mene“, „Cenné papiere“ a „Podsúvahové nástroje“ v poznámkach k účtovným pravidlám). Táto položka zahŕňa aj precenenia čistého záväzku ECB zo stanovených dávok v súvislosti s dávkami vyplácanými po skončení pracovného pomeru (časť „Dôchodkové programy ECB, ostatné dávky po skončení pracovného pomeru a ostatné dlhodobé dávky“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 12.3 „Ostatné“).

Pri zavedení jednotnej meny v Litve Lietuvos bankas s účinnosťou od 1. januára 2015 prispela k týmto zostatkom sumou 117,7 mil. €.

	2015 €	2014 €	Zmena €
Zlato	11 900 595 095	12 065 394 836	(164 799 741)
Cudzie meny	12 272 562 352	7 046 435 041	5 226 127 311
Cenné papiere a iné nástroje	808 078 836	1 131 424 399	(323 345 563)
Čistý záväzok zo stanovených dávok v súvislosti s dávkami vyplácanými po skončení pracovného pomeru	(148 413 109)	(305 609 580)	157 196 471
Spolu	24 832 823 174	19 937 644 696	4 895 178 478

Nárast výšky účtov precenenia spôsobilo predovšetkým oslabenie eura voči americkému doláru a japonskému jenu v roku 2015.

⁴⁰ Uvedený príspevok bol vložený v súlade s článkom 48.2 Štatútu ESCB.

Na koncoročné precenenie boli použité tieto výmenné kurzy:

Výmenné kurzy	2015	2014
USD/EUR	1,0887	1,2141
JPY/EUR	131,07	145,23
EUR/SDR	1,2728	1,1924
EUR/unca rýdzeho zlata	973,225	987,769

15 Základné imanie a rezervy

15.1 Kapitál

1. januára 2015 zaviedla Litva jednotnú menu. V súlade s článkom 48.1 Štatútu ESCB Lietuvos bankas k 1. januáru 2015 splatila 43 051 594 €, ⁴¹ čo predstavuje zvyšnú časť jej upísaného podielu na základnom imaní ECB. V dôsledku toho sa splatené základné imanie ECB zvýšilo zo 7 697 025 340 € k 31. decembru 2014 na 7 740 076 935 € k 1. januáru 2015 ako je uvedené v tabuľke.⁴²

⁴¹ Rozhodnutie (EÚ) 2015/287 ECB z 31. decembra 2014 o splatení základného imania, prevode devízových rezerv a príspevkov Lietuvos bankas do rezervných fondov a rezerv Európskej centrálnej banky (ECB/2014/61) Ú. v. EÚ L 50, 21.2.2015, s. 44.

⁴² Jednotlivé sumy sú zaokrúhlené na najbližšie celé euro. Prípadné rozdiely medzi medzisúčtami a celkovým súčtom sú spôsobené zaokrúhlením.

	Kľúč na upisovanie základného imania od 1. januára 2015 %	Splatené základné imanie od 1. januára 2015 €	Kľúč na upisovanie základného imania k 31. decembru 2014 %	Splatené základné imanie k 31. decembru 2014 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4778	268 222 025	2,4778	268 222 025
Deutsche Bundesbank	17,9973	1 948 208 997	17,9973	1 948 208 997
Eesti Pank	0,1928	20 870 614	0,1928	20 870 614
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1607	125 645 857	1,1607	125 645 857
Bank of Greece	2,0332	220 094 044	2,0332	220 094 044
Banco de España	8,8409	957 028 050	8,8409	957 028 050
Banque de France	14,1792	1 534 899 402	14,1792	1 534 899 402
Banca d'Italia	12,3108	1 332 644 970	12,3108	1 332 644 970
Central Bank of Cyprus	0,1513	16 378 236	0,1513	16 378 236
Latvijas Banka	0,2821	30 537 345	0,2821	30 537 345
Lietuvos bankas	0,4132	44 728 929	–	–
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	21 974 764	0,2030	21 974 764
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648	7 014 605	0,0648	7 014 605
De Nederlandsche Bank	4,0035	433 379 158	4,0035	433 379 158
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	212 505 714	1,9631	212 505 714
Banco de Portugal	1,7434	188 723 173	1,7434	188 723 173
Banka Slovenije	0,3455	37 400 399	0,3455	37 400 399
Národná banka Slovenska	0,7725	83 623 180	0,7725	83 623 180
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	136 005 389	1,2564	136 005 389
Medzisúčet za NCB krajín eurozóny	70,3915	7 619 884 851	69,9783	7 575 155 922
Българска народна банка (Bulharská národná banka)	0,8590	3 487 005	0,8590	3 487 005
Česká národní banka	1,6075	6 525 450	1,6075	6 525 450
Danmarks Nationalbank	1,4873	6 037 512	1,4873	6 037 512
Hrvatska narodna banka	0,6023	2 444 963	0,6023	2 444 963
Lietuvos bankas	–	–	0,4132	1 677 335
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	5 601 129	1,3798	5 601 129
Narodowy Bank Polski	5,1230	20 796 192	5,1230	20 796 192
Banca Națională a României	2,6024	10 564 124	2,6024	10 564 124
Sveriges Riksbank	2,2729	9 226 559	2,2729	9 226 559
Bank of England	13,6743	55 509 148	13,6743	55 509 148
Medzisúčet za NCB krajín mimo eurozóny	29,6085	120 192 083	30,0217	121 869 418
Spolu	100,0000	7 740 076 935	100,0000	7 697 025 340

Národné centrálné banky členských štátov EÚ nepatriacich do eurozóny musia splatiť 3,75 % z ich podielu na upísanom základnom imaní ECB ako príspevok na krytie prevádzkových nákladov ECB. Celkový príspevok ku koncu roka 2015 predstavoval 120 192 083 €. Národné centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny nemajú nárok na podiel na rozdeliteľnom zisku ECB, ani na výnosoch z pridelenia eurových bankoviek v rámci Eurosystemu, a zároveň nenesú zodpovednosť za vyrovnanie prípadných strát ECB.

Podsúvahové nástroje

16 Automatický program požičiavania cenných papierov

V rámci správy vlastných zdrojov ECB uzavrela dohodu o automatizovanom programe požičiavania cenných papierov, na základe ktorej poverený zástupca v mene ECB poskytuje pôžičky cenných papierov viacerým akceptovateľným zmluvným stranám.

Na základe rozhodnutí Rady guvernérov ECB okrem toho umožnila požičiavania svojich cenných papierov nadobudnutých v rámci prvého, druhého a tretieho programu nákupu krytých dlhopisov, ako aj cenných papierov nakúpených v rámci programu nákupu aktív verejného sektora (PSPP) a cenných papierov nakúpených v rámci programu pre trhy s cennými papiermi, ktoré sú zároveň akceptovateľné v rámci PSPP.

V dôsledku požičiavania cenných papierov ECB boli k 31. decembru 2015 evidované nevyrovnané reverzné obchody v hodnote 4,5 mld. € (4,8 mld. € v roku 2014). Z tejto sumy sa 0,3 mld. € (0 mil. € v roku 2014) vzťahovalo na poskytnuté pôžičky cenných papierov držaných na účely menovej politiky.

17 Úrokové futures

K 31. decembru 2015 boli nevyrovnané nasledujúce devízové transakcie, vykázané v koncoročných trhových cenách:

Úrokové futures v cudzej mene	Hodnota transakcií 2015 €	Hodnota transakcií 2014 €	Zmena €
Nákup	694 406 172	911 374 681	(216 968 509)
Predaj	690 554 100	1 001 647 311	(311 093 211)

Tieto transakcie sa uskutočnili v rámci správy devízových rezerv ECB.

18 Úrokové swapy

K 31. decembru 2015 predstavovala celková hodnota nevyrovnaných úrokových swapov v koncoročných trhových cenách 274,5 mil. € (270,8 mil. € v roku 2014). Tieto transakcie sa uskutočnili v rámci správy devízových rezerv ECB.

19 Devízové swapové a forwardové transakcie

Správa devízových rezerv

V rámci správy devízových rezerv ECB sa v roku 2015 uskutočnili devízové swapové a forwardové transakcie. K 31. decembru 2015 boli v spojitosti s týmito transakciami so splatnosťou v roku 2016 vykázané nasledujúce pohľadávky a záväzky (v koncoročných kurzoch):

Devízové swapové a forwardové transakcie	2015 €	2014 €	Zmena €
Pohľadávky	2 467 131 004	1 899 819 430	567 311 574
Záväzky	2 484 517 472	1 777 894 537	706 622 935

Operácie na dodanie likvidity

K 31. decembru 2015 boli evidované nevyrovnané pohľadávky a záväzky denominované v amerických dolároch so splatnosťou v roku 2016, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním likvidity v amerických dolároch zmluvným stranám Eurosystemu (poznámka 9 „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách”).

20 Správa prijímaných a poskytovaných úverov

ECB v roku 2015 i naďalej niesla zodpovednosť za správu prijímaných a poskytovaných úverov EÚ v rámci strednodobej finančnej pomoci, Európskeho finančného stabilizačného mechanizmu, Európskeho nástroja finančnej stability a Európskeho mechanizmu pre stabilitu, ako v rámci úverovej dohody s Gréckom. V roku 2015 ECB spracovávala platby súvisiace s týmito operáciami, ako aj úhrady členských podielov na upísanom schválenom základnom kapitále Európskeho mechanizmu pre stabilitu.

21 Podmienené záväzky z prebiehajúcich súdnych konaní

Proti ECB a ďalším inštitúciám EÚ boli podané tri žaloby zo strany viacerých vkladateľov, akcionárov a majiteľov dlhopisy cyperských úverových inštitúcií. Navrhovatelia tvrdia, že v dôsledku krokov, ktoré podľa nich viedli k reštrukturalizácii týchto inštitúcií v rámci programu finančnej pomoci pre Cyprus, utrpeli finančné straty. Všeobecný súd EÚ v roku 2014 vyhlásil dvanásť podobných prípadov za plne neprípustné. Voči ôsmim z týchto rozhodnutí bolo podané odvolanie. Účasť ECB na procese vedúcom k uzavretiu programu finančnej pomoci bola obmedzená na poskytovanie technickej podpory v zmysle Zmluvy o založení Európskeho mechanizmu pre stabilitu v súčinnosti s Európskou komisiou, a vydanie nezáväzného stanoviska k návrhu cyperského zákona o riešení krízových situácií. Tieto žaloby by preto nemali ECB spôsobiť žiadne straty.

Poznámky k výkazu ziskov a strát

22 Čisté úrokové výnosy

22.1 Úrokové výnosy z devízových rezerv

Táto položka zahŕňa úrokové výnosy z čistých devízových rezerv ECB po odpočítaní úrokových nákladov:

	2015 €	2014 €	Zmena €
Úrokové výnosy z bežných účtov	552 459	548 634	3 825
Úrokové výnosy z vkladov na peňažnom trhu	6 306 443	4 234 448	2 071 995
Úrokové výnosy z dohôd o spätnom odkúpení	38 311	208 426	(170 115)
Úrokové výnosy z reverzných dohôd o spätnom odkúpení	2 920 201	867 860	2 052 341
Úrokové výnosy z cenných papierov	261 121 900	206 165 493	54 956 407
Úrokové výnosy z úrokových swapov/(náklady na úrokové swapy)	(861 355)	407 588	(1 268 943)
Úrokové výnosy z forwardových a swapových transakcií v cudzej mene	13 127 982	4 570 710	8 557 272
Úrokové výnosy z devízových rezerv (čisté)	283 205 941	217 003 159	66 202 782

Celkový nárast čistých úrokových výnosov v roku 2015 spôsobili predovšetkým vyššie úrokové výnosy z portfólia v amerických dolároch a zhodnotenia amerického dolára voči euru.

22.2 Úrokové výnosy z pridelovania eurových bankoviek v rámci Eurosystemu

Táto položka pozostáva z úrokových výnosov z podielu ECB vo výške 8 % na celkovom objeme eurových bankoviek v obehu (časť „Bankovky v obehu“ v poznámkach k účtovným pravidlám a poznámka 5.1 „Pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurových bankoviek v rámci Eurosystemu“). Napriek nárastu priemernej hodnoty bankoviek v obehu o 8,1 % sa výnosy v roku 2015 znížili, keďže priemerná sadzba hlavných refinančných operácií bola nižšia než v roku 2014 (0,05 % v roku 2015 v porovnaní s 0,16 % v roku 2014).

22.3 Úročenie pohľadávok NCB z prevedených devízových rezerv

Túto položku tvorí úročenie pohľadávok národných centrálnych bánk krajín eurozóny voči ECB z devízových rezerv prevedených podľa článku 30.1 Štatútu ESCB (poznámka 11.1 „Závazky z prevodu devízových rezerv“). Zníženie výnosov v roku 2015 je odrazom skutočnosti, že priemerná hlavná refinančná sadzba bola nižšia ako v roku 2014.

22.4 Ostatné úrokové výnosy a ostatné úrokové náklady

V roku 2015 tieto položky zahŕňali čisté úrokové výnosy vo výške 608,7 mil. € (727,7 mil. € v roku 2014) z cenných papierov, ktoré ECB nakúpila v rámci programu pre trhy s cennými papiermi, pričom čisté úrokové výnosy zo zostávajúcich cenných papierov nakúpených na účely menovej politiky predstavovali 280,9 mil. € (174,9 mil. € v roku 2014).

Ich súčasťou boli aj úrokové výnosy vo výške 0,4 mld. € (1,1 mld. € v roku 2014) a náklady vo výške 0,4 mld. € (1,1 mld. € v roku 2014) vyplývajúce zo zostatkov v systéme TARGET2 (poznámka 11.2 „Ostatné záväzky v rámci Euro systému (čisté)“ a poznámka 9 „Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách“). V rámci týchto položiek sa uvádzajú aj úverové výnosy a náklady z ostatných aktív a pasív denominovaných v eurách.

23 Realizované zisky/straty z finančných operácií

Čisté realizované zisky z finančných operácií v roku 2015:

	2015 €	2014 €	Zmena €
Čisté realizované zisky	175 959 137	47 223 558	128 735 579
Čisté realizované zisky zo zmien výmenného kurzu a ceny zlata	38 474 593	10 036 857	28 437 736
Čisté realizované zisky z finančných operácií	214 433 730	57 260 415	157 173 315

Čisté realizované zisky zahŕňali realizované zisky a straty z cenných papierov, úrokových futures a úrokových swapov. Celkový nárast čistých realizovaných ziskov v roku 2015 spôsobili najmä vyššie realizované zisky z portfólia cenných papierov v amerických dolároch.

24 Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií

Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií v roku 2015:

	2015 €	2014 €	Zmena €
Nerealizované straty z cenných papierov	(63 827 424)	(7 664 489)	(56 162 935)
Nerealizované straty z úrokových swapov	(223 892)	(198 804)	(25 088)
Nerealizované kurzové straty	(1 901)	–	(1 901)
Celkové zníženie hodnoty	(64 053 217)	(7 863 293)	(56 189 924)

Dôvodom výraznejšieho zníženia hodnoty v porovnaní s rokom 2014 bol predovšetkým celkový pokles trhovej hodnoty cenných papierov v dolárovom portfóliu ECB.

Čisté výnosy/náklady na poplatky a provízie

	2015 €	2014 €	Zmena €
Výnosy z poplatkov a provízií	277 324 169	30 024 834	247 299 335
Náklady na poplatky a provízie	(8 991 908)	(1 866 180)	(7 125 728)
Čistý príjem z poplatkov a provízií	268 332 261	28 158 654	240 173 607

V roku 2015 výnosy v tejto položke predstavovali najmä časovo rozlíšené poplatky za dohľad (poznámka 26 „Výnosy a náklady súvisiace s výkonom úloh v oblasti dohľadu“) a zahŕňali aj sankcie uložené úverovým inštitúciám za nedodržanie povinných minimálnych rezerv. Náklady predstavovali najmä provízie externým správcom aktív, ktorí nakupujú akceptovateľné cenné papiere kryté aktívami na základe priamych pokynov Eurosystemu, resp. v jeho mene. Ich súčasťou boli aj poplatky spojené s vedením bežných účtov a s obchodovaním s úrokovými futures (poznámka 17 „Úrokové futures“).

Výnosy a výdavky súvisiace s výkonom úloh dohľadu

Náklady ECB v súvislosti s jej úlohami dohľadu sa hradia prostredníctvom ročných poplatkov za dohľad, ktoré sa účtujú dohliadaným subjektom. Tieto výdavky tvoria predovšetkým náklady priamo súvisiace s úlohami ECB v oblasti dohľadu, ako je dohľad nad významnými subjektmi, monitorovanie dohľadu nad menej významnými subjektmi a plnenie horizontálnych úloh a špecializovaných služieb. Ich súčasťou sú tiež náklady, ktoré sú nepriamo spojené s úlohami ECB v oblasti dohľadu, napr. náklady na služby podporných odborov ECB vrátane prevádzky priestorov, riadenia ľudských zdrojov a informačných služieb.

Príjmy ECB za výkon úloh dohľadu v roku 2015:

	2015 €	2014 ⁴³ €
Poplatky za dohľad	277 086 997	29 973 012
z toho:		
<i>Poplatky účtované významným subjektom a významným skupinám</i>	245 620 964	25 622 812
<i>Poplatky účtované menej významným subjektom a menej významným skupinám</i>	31 466 033	4 350 200
Celkové výnosy z úloh dohľadu	277 086 997	29 973 012

Výnosy z poplatkov za dohľad sú zahrnuté v položke „Čisté výnosy z poplatkov a provízií“ (poznámka 25 „Čisté výnosy/náklady z poplatkov a provízií“).

Na základe odhadovaných ročných nákladov ECB v apríli 2015 oznámila, že ročné poplatky za dohľad za rok 2015 budú predstavovať 296 mil. €. ⁴⁴ Prebytok vo výške 18,9 mil. € v porovnaní so skutočnými nákladmi v objeme 277,1 mil. € je vykázaný

⁴³ Za rok 2014 ECB prostredníctvom poplatkov za dohľad kryla svoje náklady na výkon dohľadu za obdobie od novembra 2014, keď prevzala úlohy v oblasti dohľadu.

⁴⁴ Táto suma spolu s nákladmi za posledné dva mesiace roka 2014 vo výške 30 mil. € bola vyfakturovaná v roku 2015 s dátumom splatnosti 20. novembra 2015.

v položke „Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období“ (poznámka 12.2 „Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období“) a bude odpočítaný od poplatkov za dohľad za rok 2016.

K záveru roka 2015 boli nesplatené len menšie sumy poplatkov a úrokov z oneskorenia vyúčtovaných dohliadaným subjektom za platby po dátume splatnosti. ECB podniká všetky potrebné kroky na vyrovnanie záväzkov dohliadaných subjektov.

ECB má okrem toho v prípade neplnenia záväzkov vyplývajúcich z jej nariadení a rozhodnutí právomoc ukladať podnikom pokuty a opakované sankcie. V roku 2015 žiadne takéto pokuty ani sankcie uložené neboli.

Výdavky ECB za rok 2015:

	2015 €	2014 ⁴⁵ €
Mzdy a dávky	141 262 893	18 456 945
Prenájom a údržba budov	5 513 220	2 199 243
Ostatné prevádzkové výdavky	110 310 884	9 316 824
Celkové výdavky súvisiace s úlohami dohľadu	277 086 997	29 973 012

27 Výnosy z akcií a podielových účastí

V tejto položke sú uvedené dividendy z akcií ECB v Banke pre medzinárodné zúčtovanie (BIS) (poznámka 6.2 „Ostatné finančné aktíva“).

28 Ostatné výnosy

Rôzne ostatné výnosy v priebehu roka 2015 pochádzajú najmä z časovo rozlíšených príspevkov národných centrálnych bánk krajín eurozóny na krytie nákladov ECB súvisiacich so spoločnými projektmi Eurosystemu.

29 Personálne náklady

V roku 2015 došlo k nárastu personálnych nákladov, ktorý bol zapríčinený predovšetkým vyšším počtom zamestnancov ECB, ako aj vyššími čistými nákladmi spojenými s dávkami po skončení pracovného pomeru a inými dlhodobými dávkami.

Táto položka zahŕňa platy, prídavky, náklady na poistenie zamestnancov a rôzne ďalšie náklady vo výške 306,4 mil. € (244,9 mil. € v roku 2014). Jej súčasťou je aj suma 134,4 mil. € (56,2 mil. € v roku 2014) vykázaná v spojitosti s dôchodkovými programami ECB, ostatnými dávkami po skončení pracovného pomeru a ostatnými

⁴⁵ Údaje za rok 2014 sa vzťahujú na výdavky vynaložené za posledné dva mesiace roka, keďže ECB prevzala prevádzkovú zodpovednosť za výkon bankového dohľadu v novembri 2014.

dlhodobými dávkami (poznámka 12.3 „Ostatné“). Personálne náklady vo výške 0,8 mil. € (1,2 mil. € v roku 2014), ktoré vznikli v súvislosti s výstavbou nového sídla ECB, boli kapitalizované a do tejto položky zahrnuté nie sú.

Systém platov a prídavkov vrátane funkčných požitkov vrcholového manažmentu v zásade vychádza zo systému odmeňovania Európskej únie a je s ním porovnateľný.

Členovia Výkonnej rady a členovia Rady pre dohľad, ktorí sú zamestnancami ECB, poberajú základný plat, zatiaľ čo nestáli členovia Rady pre dohľad zamestnaní v ECB poberajú variabilný plat podľa počtu zasadnutí, na ktorých sa zúčastnili. Členovia Výkonnej rady a stáli členovia Rady pre dohľad zamestnaní v ECB poberajú aj prídavky na bývanie a reprezentáciu. Prezident ECB má namiesto prídavku na bývanie k dispozícii oficiálnu rezidenciu vo vlastníctve ECB. Podľa podmienok zamestnávania zamestnancov Európskej centrálnej banky majú členovia oboch rád v závislosti od svojho stavu nárok na príspevok na domácnosť, detské prídavky a školné. Základný plat podlieha zdaneniu v prospech Európskej únie, ako aj zrážkam odvodov na dôchodkové, zdravotné a úrazové poistenie. Prídavky sú nezdaniteľné a nezapočítavajú sa do nároku na dôchodok.

Členom Výkonnej rady a členom Rady pre dohľad zamestnaným v ECB (t. j. okrem zástupcov vnútroštátnych orgánov dohľadu) bol v roku 2015 vyplatený základný plat v nasledujúcej výške:⁴⁶

	2015 €	2014 €
Mario Draghi (prezident)	385 860	379 608
Vítor Constâncio (viceprezident)	330 744	325 392
Peter Praet (člen rady)	275 604	271 140
Jörg Asmussen (člen rady do januára 2014)	–	4 912
Benoît Cœuré (člen rady)	275 604	271 140
Yves Mersch (člen rady)	275 604	271 140
Sabine Lautenschlägerová (členka rady)	275 604	253 457
Výkonná rada spolu	1 819 020	1 776 789
Rada pre dohľad SSM (členovia, ktorí sú zamestnancami ECB) spolu⁴⁷	635 385	508 589
<i>z toho:</i>		
Danièle Nouyová (predsedníčka rady pre dohľad):	275 604	271 140
Spolu	2 454 405	2 285 378

Členom Rady pre dohľad bol vyplatený aj variabilný plat vo výške 352 256 € (74 776 € v roku 2014).

Celkový objem prídavkov vyplatených členom oboch rád a odvodov ECB na ich zdravotné a úrazové poistenie dosiahol 625 021 € (674 470 € v roku 2014).

V roku 2015 neboli členom ani jednej z rád vyplatené dávky pri vymenovaní do funkcie a odchode z funkcie (68 616 € v roku 2014).

⁴⁶ Uvedené sumy sú v hrubom vyjadrení, t. j. pred zdanením v prospech Európskej únie.

⁴⁷ Okrem Sabine Lautenschlägerovej, ktorej plat je vykázany spolu s platmi ostatných členov Výkonnej rady.

Bývalým členom Výkonnej rady a Rady pre dohľad sa po určitú dobu po ich odchode z funkcie môžu vyplácať prechodné platby. V roku 2015 tieto platby, súvisiace rodinné prídavky a odvody ECB na zdravotné a úrazové poistenie bývalých členov rady predstavovali 9 730 € (243 178 € v roku 2014). Dôchodky a súvisiace príspevky vyplácané bývalým členom rady alebo ich závislým osobám a odvody na zdravotné a úrazové poistenie dosiahli 783 113 € (599 589 € v roku 2014).

Celkový počet zamestnancov ECB vyjadrený ako ekvivalent počtu zamestnancov na plný úväzok na konci roka 2015 dosiahol 2 871 osôb⁴⁸ (z toho 293 v riadiacich funkciách). Zmeny počtu zamestnancov počas roka 2015 sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

	2015	2014
Celkový počet zamestnancov k 1. januáru	2 577	1 790
Noví zamestnanci/zmena pracovného pomeru	648	1 458
Výpoveď/vypršanie pracovného pomeru	(299)	(681)
Čistý nárast/(pokles) v dôsledku zmien čiastočných úväzkov	(55)	10
Celkový počet zamestnancov k 31. decembru	2 871	2 577
Priemerný počet zamestnancov	2 722	2 155

30 Administratívne náklady

Táto položka zahŕňa všetky ostatné bežné náklady spojené s prenájmom a údržbou prevádzkových priestorov, nákupom tovaru a materiálu spotrebnej povahy, honorármi a ďalšími službami a dodávkami, a tiež náklady spojené s náborm, sťahovaním, uvedením do funkcie a školením zamestnancov a ich presťahovaním po skončení pracovného pomeru.

31 Služby súvisiace s výrobou bankoviek

Tieto náklady sú spojené najmä s nákladmi na cezhraničnú prepravu eurových bankoviek medzi tlačiarňami bankoviek a národnými centrálnymi bankami a nákladmi na dodanie nových bankoviek do národných centrálnych bánk a medzi nimi v prípade nedostatočných zásob bankoviek. Tieto náklady nesie centrálna ECB.

⁴⁸ Bez zamestnancov na neplatennej dovolenke. Do uvedeného počtu zamestnancov sú zahrnutí zamestnanci s pracovnou zmluvou na dobu neurčitú, určitú, s krátkodobou zmluvou, účastníci absolventského programu ECB a tiež zamestnanci na materskej dovolenke a dlhodobó práceneschopní.

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

10 February 2016

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2015, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2015 and of the results of its operations for the year then ended, in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Victor Veger
Certified Public Accountant



Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Independent Member of Ernst & Young Global Limited

Chairman Supervisory Board: StB Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Otto H. Jacobs - Board of Management: WP/StB Georg Graf Waldersee, Chairman
WP/StB Hubert Barth - WP/StB Ute Benzel - Ana-Cristina Grohnert - WP/StB Alexander Kron - WP/StB Mathieu Meyer - WP/StB Gunther Ruppel
dipl. WP Markus T. Schweizer - StB/CPA Mark Smith - CPA Julie Linn Teigland - WP/StB Claus-Peter Wagner - WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert
Registered Office: Stuttgart - Legal Form: GmbH - Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 - VAT: DE 147799609

Na tejto strane ECB poskytuje neoficiálny preklad správy externého audítora ECB. V prípade rozdielov medzi jazykovými verziami platí anglická verzia s podpisom EY.

Prezident a Rada guvernérov
Európskej centrálnej banky
Frankfurt nad Mohanom

10. februára 2016

Správa nezávislého audítora

Vykonalí sme audit priloženej ročnej účtovnej závierky Európskej centrálnej banky, ktorú tvorí súvaha k 31. decembru 2015, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k tomuto dátumu, prehľad hlavných účtovných pravidiel a ďalšie poznámky (ďalej len „ročná účtovná závierka“).

Zodpovednosť Výkonnej rady Európskej centrálnej banky za ročnú účtovnú závierku

Za prípravu a vernú prezentáciu tejto ročnej účtovnej závierky zodpovedá Výkonná rada, v súlade so zásadami určenými Radou guvernérov, ktoré sú stanovené v rozhodnutí ECB/2010/21 o ročnej účtovnej závierke Európskej centrálnej banky v znení zmien, pričom zároveň zodpovedá za takú úroveň vnútornej kontroly, akú považuje za potrebnú na zostavenie ročnej účtovnej závierky bez úmyselných či neúmyselných významných nesprávností.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je na základe výsledkov auditu vyjadriť svoj názor na túto ročnú účtovnú závierku. Audit sme vykonalí v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Tieto štandardy vyžadujú, aby sme dodržiavali etické požiadavky a aby sme audit naplánovali a vykonalí tak, aby sme získali primerané uistenie, že ročná účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

V rámci auditu sa vykonávajú postupy, ktorých cieľom je overiť číselné a iné údaje uvedené v ročnej účtovnej závierke. Výber príslušných postupov zvažuje audítor, a to vrátane posúdenia rizík, či sa v ročnej účtovnej závierke nachádzajú významné nesprávnosti, či už úmyselné alebo neúmyselné. Pri posudzovaní rizík audítor zohľadňuje príslušný systém vnútornej kontroly týkajúci sa zostavovania a prezentácie ročnej účtovnej závierky daného subjektu s cieľom určiť postupy auditu tak, aby boli primerané okolnostiam. Účelom tohto postupu však nie je vyjadrenie názoru na účinnosť systému vnútornej kontroly subjektu. Audit okrem toho zahŕňa hodnotenie vhodnosti použitých účtovných pravidiel a primeranosti účtovných odhadov Výkonnej rady, ako aj hodnotenie prezentácie ročnej účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že dôkazy získané v rámci vykonaného auditu sú dostatočným a primeraným základom na vyjadrenie nášho názoru.

Stanovisko

Podľa nášho názoru ročná účtovná závierka pravdivo a verne vystihuje finančnú situáciu Európskej centrálnej banky k 31. decembru 2015 a výsledok jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zásadami určenými Radou guvernérov, ktoré sú stanovené v rozhodnutí ECB/2010/21 o ročnej účtovnej závierke Európskej centrálnej banky v znení zmien.

S úctou,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Victor Veger
Certified Public Accountant

Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Poznámka k rozdeleniu zisku/alokácii strát

Táto poznámka nie je súčasťou účtovnej závierky ECB za rok 2015.

V zmysle článku 33 Štatútu ESCB sa čistý zisk ECB rozdeľuje v tomto poradí:

- a) suma, ktorú určí Rada guvernérov a ktorá nesmie prekročiť 20 % čistého zisku, sa prevedie do všeobecného rezervného fondu až do výšky 100 % základného imania,
- b) zostávajúci čistý zisk sa rozdelí medzi akcionárov ECB v pomere k ich splateným podielom.

Ak ECB zaznamená stratu, môže ju vyrovnať zo svojho všeobecného rezervného fondu a v prípade potreby, na základe rozhodnutia Rady guvernérov, z menového príjmu za príslušný finančný rok v pomere a do výšky súm rozdelených národným centrálnym bankám krajín eurozóny podľa článku 32.5 Štatútu ESCB.⁴⁹

Čistý zisk ECB v roku 2015 dosiahol 1 081,8 mil. €. Na základe rozhodnutia Rady guvernérov došlo 29. januára 2016 k predbežnému rozdeleniu zisku vo výške 812,1 mil. € národným centrálnym bankám krajín eurozóny. Rada guvernérov okrem toho rozhodla o rozdelení zostávajúceho zisku vo výške 269,7 mil. € národným centrálnym bankám eurozóny.

Zisky sa národným centrálnym bankám krajín eurozóny rozdeľujú v pomere k ich splateným podielom na upísanom základnom imaní ECB. Národné centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny nemajú nárok na podiel na rozdeliteľnom zisku ECB a nenesú zodpovednosť za vyrovnanie prípadných strát ECB.

	2015 €	2014 €
Zisk za rok	1 081 790 763	988 832 500
Predbežné rozdelenie zisku	(812 134 494)	(840 719 787)
Zisk za rok po predbežnom rozdelení zisku	269 656 269	148 112 713
Rozdelenie zostatku zisku	(269 656 269)	(148 112 713)
Spolu	0	0

⁴⁹ Podľa článku 32.5 Štatútu ESCB sa celkový menový príjem národných centrálnych bánk rozdeľuje medzi jednotlivé národné centrálné banky v pomere k ich splateným podielom na základnom imaní ECB.

© Európska centrálna banka 2016

Poštová adresa 60640 Frankfurt am Main, Germany
Telefón +49 69 1344 0
Internet www.ecb.europa.eu

Všetky práva vyhradené. Šírenie na vzdelávacie a nekomerčné účely je povolené, ak je uvedený zdroj.

ISSN 2443-4892
ISBN 978-92-899-1991-3
DOI 10.2866/543877
Katalógové číslo EÚ QB-BS-16-001-SK-N